Il-Ġurnal Uffiċjali C 142

tal-Unjoni Ewropea

Volum 58

Edizzjoni bil-Malti — Informazzjoni u Avviżi — 29 ta' April 2015

Werrej

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 142/01 — Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' April 2015 li taħtar membru tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel 1

2015/C 142/02 — Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja 3

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 142/03 — Rata tal-kambju tal-euro 4

2015/C 142/04 — Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fis-26 ta' Novembru 2013 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat 5

2015/C 142/05 — Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fl-10 ta' Ġunju 2014 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat 6

2015/C 142/06 — Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' April 2015 dwar notifika lil pajjiż terz dwar il-possibbiltà li dan jiġi identifikat bħala pajjiż terz li ma jikkoperax fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat 7

MT

2015/C 142/07 Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-2 ta' Diċembru 2013 fir-rigward ta' abbozz ta' deċiżjoni relatata mal-Każ AT.39685(1) Fentanil — Relatur: il-Latvja 18

2015/C 142/08 Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tas-6 ta' Diċembru 2013 fir-rigward ta' abbozz ta' deċiżjoni relatata mal-Każ AT.39685(2) Fentanil — Relatur: il-Latvja/ir-Renju Unit 19

2015/C 142/09 Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Fentanil (AT.39685) 20

2015/C 142/10 Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Diċembru 2013 relatat mal-proċedura skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (Il-Każ AT.39685 — Fentanil) *(notifikata bid-dokument C(2013) 8870)* 21

Il-Qorti tal-Awdituri

2015/C 142/11 Rapport Speċjali Nru 4/2015 "L-assistenza teknika: x'kontribut tat għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali?" 23

2015/C 142/12 Rapport Speċjali Nru 5/2015 "L-istrumenti finanzjarji huma għodda ta' suċċess u promettenti fil-qasam tal-iżvilupp rurali?" 23

V *Avviżi*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 142/13 Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7624 — KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata [1] 24

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 142/14 Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel 25

2015/C 142/15 Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi ta' kwalità għall-prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel 29

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' April 2015

li taħtar membru tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel

(2015/C 142/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 25(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-lista ta' kandidati ppreżentata lill-Kunsill mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-fehmiet espressi mill-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) Huwa essenzjali li jiġu żgurati l-indipendenza, il-kwalità xjentifika għolja, it-trasparenza u l-effiċjenza tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA). Il-kooperazzjoni mal-Istati Membri hija wkoll indispensabbli.

(2) Membru tal-Bord ta' Ġestjoni tal-EFSA, is-Sinjura Valérie BADUEL, irriżenjat. Għaldaqstant jeħtieġ li jiġi maħtur membru ġdid għall-bqija tal-mandat tagħha.

(3) Bil-ħsieb li jinħatar membru ġdid tal-Bord ta' Ġestjoni tal-EFSA, il-Kunsill eżamina l-lista ppreżentata mill-Kummissjoni abbażi tad-dokumentazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni u fid-dawl tal-fehmiet espressi mill-Parlament Ewropew. L-għan huwa li jiġu żgurati l-ogħla standard ta' kompetenza, firxa wiesgħa ta' għarfien espert rilevanti, pereżempju fil-ġestjoni u fl-amministrazzjoni pubblika, u d-distribuzzjoni ġeografika l-aktar wiesgħa possibbli fi ħdan l-Unjoni.

(4) L-Artiklu 25 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, jirrikjedi li erba' membri tal-Bord ta' Ġestjoni tal-EFSA għandu jkollhom esperjenza f'organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw il-konsumaturi u interessi oħra fil-katina alimentari. Attwalment, erba' membri diġà għandhom tali esperjenza,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-persuna li ġejja qiegħda tinħatar membru tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għall-perijodu mill-1 ta' Mejju 2015 sat-30 ta' Ġunju 2016:

Is-Sur Michael WINTER.

([1]) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-20 ta' April 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. DŪKLAVS

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2015/C 142/02)

L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni tal-persuni li huma attwalment deżinjati fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ([1]) u fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ([2]) dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

Il-Kunsill għandu wkoll l-intenzjoni li jemenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet għall-persuni li ġejjin: Is-Sur Ali Mamlouk, is-Sur Rustum Ghazali, is-Sur Faruq Al Shara' u l-Brigadier Ġenerali Rafiq Shahadah (elenkat bħala Nru 3, 11, 16 u 37 rispettivament fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/255/PESK u fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012).

Il-persuni kkonċernati huma b'dan infurmati li huma jistgħu jippreżentaw talba lill-Kunsill biex jiksbu d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet maħsuba, qabel il-**11 ta' Mejju 2015**, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELĠJU

Indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

([1]) ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.
([2]) ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ([1])

It-28 ta' April 2015

(2015/C 142/03)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0927	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3188
JPY	Yen Ġappuniż	130,09	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,4696
DKK	Krona Daniża	7,4607	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4226
GBP	Lira Sterlina	0,71500	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4433
SEK	Krona Żvediża	9,3808	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 167,18
CHF	Frank Żvizzeru	1,0464	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,0108
ISK	Krona Iżlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,7806
NOK	Krona Norveġiża	8,3920	HRK	Kuna Kroata	7,5860
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 149,02
CZK	Krona Ċeka	27,471	MYR	Ringgit Malażjan	3,8755
HUF	Forint Ungeriż	301,35	PHP	Peso Filippin	48,320
PLN	Zloty Pollakk	4,0015	RUB	Rouble Russu	57,0315
RON	Leu Rumen	4,4026	THB	Baht Tajlandiż	35,611
TRY	Lira Turka	2,9161	BRL	Real Brażiljan	3,1786
AUD	Dollaru Awstraljan	1,3752	MXN	Peso Messikan	16,7325
			INR	Rupi Indjan	68,9985

([1]) *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fis-26 ta' Novembru 2013 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

(2015/C 142/04)

Il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni) temmet l-inizjattivi diplomatiċi mar-Repubblika tal-Korea fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat (IUU) mibdija fis-26 ta' Novembru 2013 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2013/C 346/03 ([1]) dwar in-notifika lill-pajjiżi terzi li l-Kummissjoni tqis li jistgħu jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1992 ([2]) (ir-Regolament IUU).

1. **Qafas legali**

Skont l-Artikolu 32 tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi li ma jikkooperawx. Din in-notifika hija ta' natura preliminari. In-notifika tal-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi li ma jikkooperawx hija bbażata fuq il-kriterji stipulati fl-Artikolu 31 tar-Regolament IUU.

Il-Kummissjoni għandha tieħu l-inizjattivi diplomatiċi kollha stipulati fl-Artikolu 32 fir-rigward ta' dawk il-pajjiżi. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tinkludi fin-notifika informazzjoni dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li jsejsu identifikazzjoni bħal din, l-opportunità ta' dawk il-pajjiżi biex jirrispondu u jipprovdu evidenza li tikkontradixxi l-identifikazzjoni jew, fejn hu xieraq, pjan ta' azzjoni għat-titjib u l-miżuri meħuda biex tiġi rrettifikata s-sitwazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħti żmien adegwat lill-pajjiżi terzi kkonċernati sabiex jirrispondu għan-notifika u żmien xieraq biex jirranġaw is-sitwazzjoni.

2. **Proċedura**

Fis-26 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni Ewropea nnotifikat lir-Repubblika tal-Korea bil-possibbiltà li tiġi identifikata bħala pajjiż terz li ma jikkooperax fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat (IUU).

Il-Kummissjoni saħqet li sabiex tevita li tiġi identifikata bħala pajjiż li ma jikkooperax, din kienet mistiedna tikkoopera mal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' proposta ta' pjan ta' azzjoni biex jiġu rrettifikati n-nuqqasijiet identifikati.

Il-Kummissjoni fetħet proċess ta' djalogu mar-Repubblika tal-Korea. Dan il-pajjiż ppreżenta kummenti orali u bil-miktub li tqiesu u ttieħdu f'kunsiderazzjoni mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ssoktat tfittex u tivverifika l-informazzjoni kollha li dehrilha li kienet meħtieġa.

Ir-Repubblika tal-Korea introduċiet il-miżuri meħtieġa għall-waqfien tal-attivitajiet ta' sajd IUU msemmija u l-prevenzjoni ta' kull attività futura bħal din, u rrettifikat kull att jew ommissjoni li jwasslu għan-notifika tal-possibbiltà li tiġi identifikata bħala pajjiż li ma jikkooperax fil-ġlieda kontra s-sajd IUU.

3. **Konklużjoni**

Fiċ-ċirkostanzi partikolari u wara li ġew eżaminati l-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-inizjattivi diplomatiċi fil-konfront tar-Repubblika tal-Korea, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tar-Regolament IUU fir-rigward tal-eżerċizzju ta' dmirijietha imposti fuqha skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali jew tas-suq u l-azzjonijiet tagħhom biex jipprevjenu, jiskoraġġixxu u jeliminaw is-sajd IUU, huma b'dan itterminati. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti ġew uffiċjalment informati mill-Kummissjoni.

It-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi msemmija hawn fuq ma tipprekludi l-ebda pass sussegwenti meħud mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill fil-futur, f'każ li l-elementi ta' fatt juru li pajjiż jonqos milli jaqdi dawk li huma d-dmirijiet tiegħu skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali jew tas-suq, u milli jieħu azzjoni biex jipprevjeni, jiskoraġġixxi u jelimina s-sajd IUU.

([1]) ĠU C 346, 27.11.2013, p. 26.
([2]) ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fl-10 ta' Ġunju 2014 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

(2015/C 142/05)

Il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni) temmet l-inizjattivi diplomatiċi mar-Repubblika tal-Filippini fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat (IUU) mibdija fl-10 ta' Ġunju 2014 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2014/C 185/03 ([1]), dwar in-notifika lir-Repubblika tal-Filippini li l-Kummissjoni tqis li tista' tiġi identifikata bħala pajjiż terz li ma jikkooperax skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 ([2]) (ir-Regolament IUU).

1. Qafas legali

Skont l-Artikolu 32 tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi li ma jikkooperawx. Din in-notifika hija ta' natura preliminari. In-notifika tal-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi li ma jikkooperawx hija bbażata fuq il-kriterji stipulati fl-Artikolu 31 tar-Regolament IUU.

Il-Kummissjoni għandha tieħu l-inizjattivi diplomatiċi kollha stipulati fl-Artikolu 32 fir-rigward ta' dawk il-pajjiżi. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tinkludi fin-notifika informazzjoni dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li jsejsu identifikazzjoni bħal din, l-opportunità ta' dawk il-pajjiżi biex jirrispondu u jipprovdu evidenza li tikkontradixxi l-identifikazzjoni jew, fejn hu xieraq, pjan ta' azzjoni għat-titjib u l-miżuri meħuda biex tiġi rrettifikata s-sitwazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħti żmien adegwat lill-pajjiżi terzi kkonċernati sabiex jirrispondu għan-notifika u żmien xieraq biex jirranġaw is-sitwazzjoni.

2. Proċedura

Fl-10 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni Ewropea nnotifikat lir-Repubblika tal-Filippini bil-possibbiltà li tiġi identifikata bħala pajjiż terz li ma jikkooperax fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat (IUU).

Il-Kummissjoni saħqet li sabiex tevita li tiġi identifikata bħala pajjiż li ma jikkooperax, r-Repubblika tal-Filippini ġiet mistiedna tikkoopera mal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' proposta ta' pjan ta' azzjoni biex jiġu rrettifikati n-nuqqasijiet identifikati.

Il-Kummissjoni fetħet proċess ta' djalogu mar-Repubblika tal-Filippini. Dan il-pajjiż ppreżenta kummenti orali u bil-miktub li tqiesu u ttieħdu f'kunsiderazzjoni mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ssoktat tfittex u tivverifika l-informazzjoni kollha li dehrilha li kienet meħtieġa.

Ir-Repubblika tal-Filippini introduċiet il-miżuri meħtieġa għall-waqfien tal-attivitajiet ta' sajd IUU msemmija u l-prevenzjoni ta' kull attività futura bħal din, u rrettifikat kull att jew ommissjoni li jwasslu għan-notifika tal-possibbiltà li tiġi identifikata bħala pajjiż li ma jikkooperax fil-ġlieda kontra s-sajd IUU.

3. Konklużjoni

Fiċ-ċirkostanzi partikolari u wara li ġew eżaminati l-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-inizjattivi diplomatiċi fil-konfront tar-Repubblika tal-Filippini, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tar-Regolament IUU fir-rigward tal-eżerċizzju ta' dmirijiethom imposti fuqhom skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali u tas-suq u l-azzjonijiet tagħhom biex jipprevjenu, jiskoraġġixxu u jeliminaw is-sajd IUU, huma b'dan itterminati. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti ġew uffiċjalment informati mill-Kummissjoni.

It-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi msemmija hawn fuq ma tipprekludi l-ebda pass sussegwenti meħud mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill fil-futur, f'każ li l-elementi ta' fatt juru li pajjiż jonqos milli jaqdi dawk li huma d-dmirijiet tiegħu skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali jew tas-suq, u milli jieħu azzjoni biex jipprevjeni, jiskoraġġixxi u jelimina s-sajd IUU.

([1]) ĠU C 185, 17.6.2014, p. 17.
([2]) ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' April 2015

dwar notifika lil pajjiż terz dwar il-possibbiltà li dan jiġi identifikat bħala pajjiż terz li ma jikkoperax fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

(2015/C 142/06)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u li jirrevoka r-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Billi:

1. **INTRODUZZJONI**

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1005/2008 (ir-"Regolament IUU") jistabbilixxi sistema tal-Unjoni li tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (sajd IUU).

(2) Il-Kapitolu VI tar-Regolament IUU jistabbilixxi l-proċedura għall-identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi li ma jikkoperawx, id-*démarches* fir-rigward ta' pajjiżi bħal dawn, l-istabbiliment ta' lista ta' tali pajjiżi, it-tneħħija minn dik il-lista, il-pubbliċità ta' dik il-lista u kull miżura ta' emerġenza.

(3) Skont l-Artikolu 32 tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bħala pajjiżi li ma jikkoperawx. Din in-notifika hija ta' bixra preliminari. In-notifika għandha tkun ibbażata fuq il-kriterji stipulati fl-Artikolu 31 tar-Regolament IUU. Il-Kummissjoni għandha tieħu wkoll id-*démarches* kollha stabbiliti fl-Artikolu 32 ta' dak ir-Regolament fir-rigward tal-pajjiżi terzi nnotifikati. B'mod partikolari, fin-notifika l-Kummissjoni għandha tinkludi informazzjoni dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li jsejsu identifikazzjoni bħal din, tagħti l-opportunità lil dawk il-pajjiżi biex jirrispondu u jipprovdu evidenza li tikkontradixxi l-identifikazzjoni u, fejn ikun xieraq, toffri pjan ta' azzjoni għat-titjib u miżuri meħudin biex jirrettifikaw is-sitwazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħti żmien biżżejjed lill-pajjiżi terzi nnotifikati biex iwieġbu għan-notifika u żmien xieraq biex jirranġaw is-sitwazzjoni.

(4) Skont l-Artikolu 31 tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni Ewropea għandha tidentifika lill-pajjiżi terzi li hija tqis bħala pajjiżi li ma jikkoperawx fil-ġlieda kontra s-sajd IUU. Pajjiż terz għandu jiġi identifikat bħala pajjiż terz li ma jikkoperax jekk jonqos milli jaqdi d-dmirijiet tiegħu skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali jew tas-suq, jew milli jieħu azzjoni biex jipprevjeni, jiskoraġġixxi u jelimina s-sajd IUU.

(5) L-identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi li ma jikkoperawx għandha tkun ibbażata fuq ir-reviżjoni tal-informazzjoni kollha kif inhu stipulat fl-Artikolu 31(2) tar-Regolament IUU.

(6) Skont l-Artikolu 33 tar-Regolament IUU, il-Kunsill għandu jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi li ma jikkoperawx. Il-miżuri stipulati, *inter alia*, fl-Artikolu 38 tar-Regolament IUU japplikaw għal dawk il-pajjiżi.

(7) Skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament IUU, l-aċċettazzjoni ta' ċertifikati tal-qabda vvalidati minn pajjiżi terzi li huma Stati tal-bandiera hija soġġetta għal notifika lill-Kummissjoni dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni, il-kontroll u l-infurzar tal-liġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni li l-bastimenti tas-sajd tal-pajjiżi terzi kkonċernati għandhom ikunu konformi magħhom.

(8) Skont l-Artikolu 20(4) tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni tikkopera b'mod amministrattiv ma' pajjiżi terzi f'oqsma li jappartjenu għall-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament.

2. **PROĊEDURA FIR-RIGWARD TAR-RENJU TAT-TAJLANDJA**

(9) In-notifika tar-Renju tat-Tajlandja bħala Stat tal-bandiera waslet għand il-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament IUU fis-6 ta' Ottubru 2009.

([1]) ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

(10) Bejn it-18 u t-22 ta' April 2011, il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd (European Fisheries Control Agency - EFCA), wettqet żjara fit-Tajlandja fil-kuntest tal-koperazzjoni amministrattiva stipulata fl-Artikolu 20(4) tar-Regolament IUU.

(11) Iż-żjara saret biex tivverifika l-informazzjoni dwar l-arranġamenti tat-Tajlandja għall-implimentazzjoni, il-kontroll u l-infurzar tal-liġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni li l-bastimenti tas-sajd iridu jikkonformaw magħhom, il-miżuri meħudin mit-Tajlandja biex timplimenta l-obbligi tagħha fil-ġlieda kontra s-sajd IUU u biex tissodisfa r-rekwiżiti u l-punti tagħha dwar l-implimentazzjoni tal-iskema tal-Unjoni taċ-ċertifikazzjoni tal-qabda.

(12) Ir-rapport finali taż-żjara ntbagħat lit-Tajlandja fit-30 ta' Ġunju 2011.

(13) Fis-27 ta' April 2012, saret laqgħa teknika bejn it-Tajlandja u s-servizzi tal-Kummissjoni. It-Tajlandja tat aġġornament dwar l-iżviluppi minn April 2011 lil hawn fir-rigward tal-implimentazzjoni tar-Regolament IUU. It-Tajlandja ppreżentat Att dwar is-Sajd rivedut, aċċettat mill-Kabinett u lest għall-adozzjoni mis-Senat u mill-Parlament, kif ukoll programm dwar Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti li tnieda u li hemm il-pjan li jinfirex aktar fl-2013, u abbozz finali tal-Pjan ta' Azzjoni Nazzjonali dwar is-sajd IUU li kien lest għat-traduzzjoni.

(14) Bejn id-9 u t-12 ta' Ottubru 2012 saret żjara oħra mill-Kummissjoni fit-Tajlandja biex issegwi l-azzjonijiet meħuda fl-ewwel żjara.

(15) Ir-rapport finali taż-żjara ntbagħat lit-Tajlandja fid-9 ta' Novembru 2012.

(16) Fid-29 ta' Novembru 2012, it-Tajlandja ppreżentat informazzjoni addizzjonali u fit-23 ta' Jannar 2013 ippreżentat il-kummenti tagħha dwar ir-rapport taż-żjara ta' Novembru 2012.

(17) Fil-15 ta' Frar, il-Kummissjoni wieġbet għall-kummenti fir-rapport tat-Tajlandja bid-data tat-23 ta' Jannar 2013.

(18) It-Tajlandja tat informazzjoni addizzjonali fil-forma ta' pjan ta' azzjoni biex ittejjeb is-sistemi ta' traċċabilità għall-prodotti tas-sajd impurtati fil-11 ta' April 2013.

(19) Bejn it-8 u d-9 ta' Ottubru 2014 saret żjara oħra mill-Kummissjoni fit-Tajlandja biex issegwi l-azzjonijiet meħuda fil-missjoni ta' Ottubru 2012.

(20) Ir-rapport finali taż-żjara ntbagħat lit-Tajlandja fid-29 ta' Ottubru 2014. Matul iż-żjara, il-Kummissjoni stabbiliet li ftit li xejn sar progress dwar in-nuqqasijiet kritiċi identifikati fl-2011.

(21) Fid-19 ta' Novembru 2014, saret laqgħa bejn it-Tajlandja u s-servizzi tal-Kummissjoni li fiha t-Tajlandja għamlet kummenti addizzjonali. Wara l-laqgħa, it-Tajlandja ressqet għadd ta' rappreżentazzjonijiet bil-miktub. Fit-28 ta' Jannar 2015, it-Tajlandja ppreżentat il-verżjoni mhux uffiċjali tal-Att dwar is-Sajd li ġie ppubblikat fid-9 ta' Jannar 2015 (referenza Fisheries Act B.E. 2558 (2015).

(22) It-Tajlandja hija membru tal-Kummissjoni għat-Tonn tal-Oċean Indjan (Indian Ocean Tuna Commission — IOTC). It-Tajlandja rratifikat il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar id-Dritt tal-Baħar (United Nations Convention on the Law of the Sea - UNCLOS).

(23) Sabiex tevalwa l-konformità tat-Tajlandja mal-obbligi internazzjonali tagħha bħala Stat tal-bandiera, tal-port, tal-kosta jew tas-suq kif stipulat fil-ftehimiet internazzjonali li hemm referenza għalihom fil-premessa 22 u stabbiliti mill-Organizzazzjoni tal-Ġestjoni tas-Sajd Reġjonali (Regional Fisheries Management Organisation — RFMOs) relevanti msemmija f'dik il-premessa, il-Kummissjoni fittxet u analizzat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għall-finijiet ta' dak l-eżerċizzju. It-test ewlieni legali fis-seħħ dwar il-ġestjoni Tajlandiża tas-sajd huwa l-Att dwar is-Sajd tal-1947. Il-pubblikazzjoni riveduta ta' Jannar 2015 hija mistennija li tidħol fis-seħħ fl-2015. Din hija kkumplimentata minn għadd ta' regolamenti u notifiki ministerjali li jkopru aspetti tekniċi dwar il-ġestjoni tas-sajd. Il-parti l-kbira ta' dawn it-testi għandhom aktar minn 10 snin u ma ġewx aġġornati. L-awtoritajiet tat-Tajlandja aċċettaw il-ħtieġa ta' reviżjoni tal-Att dwar is-Sajd u ħadmu għal ħafna snin biex jiżviluppaw l-istrument il-ġdid.

(24) Il-Kummissjoni użat ukoll l-informazzjoni miksuba mid-dejta disponibbli ppubblikata mill-IOTC kif ukoll l-informazzjoni disponibbli pubblikament.

3. IL-POSSIBBILTÀ LI T-TAJLANDJA TIĠI IDENTIFIKATA BĦALA PAJJIŻ TERZ LI MA JIKKOPERAX

(25) Il-Kummissjoni analizzat l-obbligi tat-Tajlandja bħala Stat tal-bandiera, tal-port, tal-kosta jew tas-suq, skont l-Artikolu 31(3) tar-Regolament IUU. Għall-fini ta' dik l-analiżi, il-Kummissjoni qieset il-kriterji elenkati fl-Artikolu 31(4) sa (7) tar-Regolament IUU.

3.1. Ir-Rikorrenza ta' Bastimenti IUU u l-flussi kummerċjali IUU (l-Artikolu 31(4) tar-Regolament IUU)

(26) Il-Kummissjoni stabbiliet, abbażi tal-informazzjoni miksuba miż-żjarat tagħha fuq il-post u minn informazzjoni disponibbli pubblikament, li mill-anqas 11-il bastiment kienu involuti f'attivitajiet IUU matul il-perjodu [2] [3] [4] 2010-2014.

(27) Abbażi tal-evidenza miksuba, ġie rrappurtat li bastimenti li jtajru l-bandiera Tajlandiża wettqu dawn il-każijiet ta' ksur serju li ġejjin, li jmorru kontra l-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni applikabbli fi ħdan iż-żoni tas-sajd ikkonċernati, billi: stadu mingħajr liċenzja valida, awtorizzazzjoni jew permess maħruġ mill-Istat tal-bandiera jew mill-Istati kostali rilevanti; stadu mingħajr tagħmir ta' Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (Vessel Monitoring System — VMS) abbord f'ibħra internazzjonali u Stati kostali fejn il-VMS huwa rekwiżit għall-bastimenti kollha li jtajru bandiera barranija; ippreżentaw informazzjoni żbaljata dwar iż-żoni tas-sajd biex jiksbu validazzjoni taċ-ċertifikati tal-qabda mill-awtoritajiet Tajlandiżi u tal-importazzjoni tal-prodotti fl-UE; iffalsifikaw jew ħbew il-marki, l-identità jew ir-reġistrazzjoni tagħhom; xekklu l-ħidma tal-uffiċjali tal-Istat tal-kosta fit-twettiq ta' dmirijiethom fl-ispezzjonar tal-konformità mal-miżuri applikabbli dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni; Barra minn hekk, xi wħud minn dawn il-bastimenti ma ssodisfawx l-obbligi tagħhom li jirreġistraw u jirrapportaw dħul, ħruġ u dejta dwar il-qabda li għamlu lill-awtoritajiet tal-Istati kostali. Id-Dipartiment tas-Sajd Tajlandiż (DOF) investiga wieħed mill-każijiet kif spjegat f'din id-Deċiżjoni (il-premessa 79) iżda ma ngħatat l-ebda prova ta' azzjonijiet oħra lill-Kummissjoni.

(28) F'Ottubru 2014, ħames (5) bastimenti Tajlandiżi ġew arrestati għal sajd illegali fiż-żona ekonomika esklussiva (ŻEE) ta' Papua New Guinea (PNG). In-nuqqas ta' VMS abbord il-parti l-kbira tal-bastimenti Tajlandiżi (kif deskritt fil-premessa 37) flimkien ma' kollaborazzjoni dgħajfa mal-Istati ġirien (it-Taqsima 3.2 ta' din id-Deċiżjoni) jissuġġerixxu li r-riskju li fost il-flotta Tajlandiża sseħħ attività IUU huwa għoli. Dan huwa sostnut minn distribuzzjoni estensiva ta' bastimenti Tajlandiżi involuti f'attivitajiet IUU fl-Oċean Indjan u fl-Oċean Paċifiku tal-Punent fl-2011-2014 (kif iddikjarat fil-premessa 26). Il-post u l-firxa ta' dawn l-inċidenzi jaqblu mad-distribuzzjoni tal-flotta Tajlandiża tal-ibħra mbiegħda qabel l-2012.

(29) Storikament, il-flotta Tajlandiża kkontribwiet għal 40 % tal-produzzjoni tas-sajd tal-qbid marittimu. Din naqset b'mod konsiderevoli fl-aħħar snin minħabba sajd żejjed ta' stokkijiet demersali u pelaġiċi fl-ibħra Tajlandiżi [5]. Fl-2007, il-flotta Tajlandiża ġiet irrappurtata li kienet qed tistad fl-Indoneżja, fil-Kambodja, fil-Malasja, fil-Bangladesh, fis-Somalja, fil-Madagascar u fil-Mjanmar b'aktar minn 460 bastiment magħruf. Illum, il-flotta tal-ibħra mbiegħda naqset għal 10 bastimenti tas-sajd bil-konz awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-IOTC u 52 bastiment tat-tkarkir liċenzjati biex jistadu f'Papua New Guinea. It-tnaqqis fl-istokkijiet tal-ħut fl-ibħra territorjali Tajlandiżi flimkien mat-tnaqqis taż-żona tas-sajd minħabba t-telf tad-drittijiet ta' aċċess għall-ibħra ta' pajjiżi terzi jissuġġerixxu li għadd kbir ta' bastimenti tas-sajd għadhom joperaw b'mod illegali mingħajr regolamentazzjoni jew rappurtar tal-qabda kemm f'ibħra internazzjonali kif ukoll fl-ilmijiet tal-Istati kostali.

(30) Il-flotta kibret b'aktar minn 15 000 bastiment mill-2011 lil hawn, u issa tlaħħaq madwar 40 000 bastiment li minnhom 7 000 huma kklassifikati bħala bastimenti kummerċjali (kull wieħed b'tunnellaġġ gross ta' aktar minn 20 tunnellata). Mit-total, anqas minn wieħed minn kull ħamsa jużaw ġurnali ta' abbord, fatt li jissuġġerixxi li l-maġġoranza tal-qabdiet ma jiġux rappurtati. F'dan ir-rigward, it-Tajlandja naqset milli tissodisfa r-responsabbiltajiet tagħha bħala Stat kostali biex tiżgura l-aqwa użu tar-riżorsi tas-sajd fiż-ŻEE tagħha skont fatturi xjentifiċi, ambjentali u ekonomiċi, kif stipulat fl-Artikoli 61 u 62 tal-UNCLOS. Dan imur ukoll kontra l-punt 24 tal-Pjan ta' Azzjoni Internazzjonali sabiex jiġi skoraġġit u eliminat is-Sajd Illegali, Mhux Irrapportat u Mhux Irregolat (IPOA-IUU [6]) li jistipula l-obbligu tal-preżentazzjoni, b'mod regolari, tal-informazzjoni dwar il-qabdiet li tkun fil-ġurnali ta' abbord.

(31) Il-premessi minn 28 sa 30 juru li s-sajd u l-industrija tat-Tajlandja huma kkaratterizzati minn tnaqqis fl-istokkijiet tal-ħut, tnaqqis fiż-żona tas-sajd (għeluq taż-żoni ŻEE u t-telf tal-aċċess għall-ilmijiet kostali tal-istati kostali ta' pajjiżi terzi) u żieda fil-kapaċità tas-sajd (madwar 4 000 bastiment kummerċjali fl-2011 għal 7 000 fl-2014). Il-fatti deskritti f'dawn il-premessi kollha jappoġġaw il-konklużjoni preliminari li l-flotta Tajlandiża topera illegalment barra mill-ibħra territorjali Tajlandiżi b'qabdiet li jew ma jiġux irrappurtati jew jiġu ddikjarati b'mod falz.

---

[2] Informazzjoni (ksur fl-2010) miksuba mir-rapport tal-pajjiż "Accompanying developing countries in complying with the Implementation of Regulation (EC) No 1005/2008 on Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) Fishing", EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

[3] Informazzjoni (ksur fl-2011) miksuba minn dejta tal-IOTC disponibbli fuq: http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-R%5BE%5D.pdf u paġni 5-6 ta' http://iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-08a%5BE%5D.pdf fis-27.11.2014.

[4] Informazzjoni (ksur fl-2014) miksuba minn aħbarijiet tal-PNG Loop Online http://www.pngloop.com/2014/10/27/record-12-fishing-vessels-investigation-ffas-operation-kurukuru/ u http://www.emtv.com.pg/article.aspx?slug=Illegal-Fishing-Vessels-Apprehended& fl-20.11.2014.

[5] Informazzjoni miksuba mir-rapport tal-pajjiż "Accompanying developing countries in complying with the Implementation of Regulation (EC) No 1005/2008 on Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) Fishing", EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

[6] Il-Pjan ta' Azzjoni Internazzjonali sabiex jiġi prevenut, skoraġġit u eliminat is-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat, l-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, 2001.

(32) Fir-rigward tal-informazzjoni stipulata fil-premessi 26, 27, 28 u 31, il-Kummissjoni tikkunsidra li t-Tajlandja naqset milli tissodisfa r-responsabbiltajiet tagħha bħala Stat tal-bandiera biex tipprevjeni li l-flotta tagħha tinvolvi ruħha f'attivitajiet IUU. F'dan il-kuntest huwa mfakkar li, skont l-Artikolu 94(2)(b) tal-UNCLOS, l-Istat tal-bandiera għandu jassumi l-ġurisdizzjoni skont il-liġi interna tiegħu fuq kull vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu, inkluż fuq l-azzjonijiet tal-kaptan, tal-uffiċjali u tal-ekwipaġġ abbord. Huwa nnutat li l-Istat tal-bandiera għandu d-dmir li jieħu, jew li jikkopera ma' Stati oħra biex jittieħdu, miżuri bħal dawn għaċ-ċittadini rispettivi tiegħu skont kif ikun meħtieġ għall-konservazzjoni tar-riżorsi ħajjin fl-ibħra internazzjonali.

(33) Skont l-Artikolu 31(4)(b), il-Kummissjoni eżaminat ukoll il-miżuri li ħadet it-Tajlandja fir-rigward tal-aċċess ta' prodotti tal-ħut li ġejjin minn sajd IUU fis-suq tagħha.

(34) Il-Kummissjoni analizzat id-dokumentazzjoni u informazzjoni oħra dwar il-monitoraġġ u l-kontroll tat-Tajlandja fuq is-sajd tagħha minn qbid marittimu u wkoll ta' prodotti importati. Wara din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tqis li t-Tajlandja ma tistax tiżgura li l-prodotti tas-sajd li jidħlu fil-portijiet tagħha u li l-impjanti tal-ipproċessar ma jkunux ġejjin minn sajd IUU. L-awtoritajiet Tajlandiżi ma setgħux juru li għandhom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiċċertifikaw il-legalità tal-importazzjonijiet u l-prodotti pproċessati maħsuba għas-suq tal-UE. L-elementi ewlenin fil-bażi tal-valutazzjoni tal-Kummissjoni huma mogħtija fil-qosor aktar 'il quddiem.

(35) Ir-reġistrazzjoni u l-liċenzjar ta' bastimenti Tajlandiżi ssir mid-Dipartiment Marittimu (DM) u Dipartiment tas-Sajd (DS) rispettivament, b'dan tal-aħħar involut fiż-żewġ attivitajiet mill-2010 lil hawn. Fl-2011, l-għadd ta' bastimenti rreġistrati kważi rdoppja wara eżerċizzju li fih l-awtoritajiet ħeġġew bastimenti li mhux irreġistrati jew mhux illiċenzjati biex jirreġistraw.

(36) Iż-żjara tal-2012 uriet li ż-żewġ dipartimenti involuti fir-reġistrazzjoni ma jikkoperawx u li d-differenza fl-għadd ta' bastimenti rreġistrati tvarja bi ftit eluf. In-nuqqas ta' koperazzjoni bejn id-DM u d-DS idgħajjef il-kapaċità tat-Tajlandja li tissorvelja d-daqs u l-kapaċità tal-flotta u tippermetti li operaturi illegali joperaw mit-Tajlandja mingħajr ma jinqabdu. Ir-riskju li bastimenti Tajlandiżi joperaw mingħajr reġistrazzjoni jew liċenzja u jħottu l-art qabdiet mhux iddikjarati għall-ipproċessar għadu għoli.

(37) Barra minn hekk, in-nuqqas ta' VMS bħala għodda għall-monitoraġġ tal-lokalità tal-attività tas-sajd ifixkel il-proċess tal-validazzjoni taċ-ċertifikati tal-qabda Tajlandiżi billi l-awtoritajiet ma jistgħux jivverifikaw u jerġgħu jiċċekkjaw, b'mod sistematiku u indipendenti, iż-żoni tal-qbid ma' dawk iddikjarati mill-operaturi. F'dan ir-rigward, it-Tajlandja tonqos milli tikkonforma mar-rekwiżiti li tiżgura monitoraġġ, kontroll u sorveljanza komprensivi u effikaċi tas-sajd skont l-Artikolu 94 tal-UNCLOS u l-Paragrafu 24 tal-IPOA-IUU.

(38) Bastimenti ta' pajjiżi terzi mhumiex awtorizzati jistadu f'ibħra Tajlandiżi. It-Tajlandja tipproċessa kwantitajiet kbar ta' prodotti tas-sajd ta' pajjiżi terzi kemm minn dawk notifikati kif ukoll minn dawk mhux notifikati.

(39) Xi ħut ta' pajjiżi terzi joriġina minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' pajjiż li kienu nnotifikati mill-Kummissjoni bħala potenzjalment li jiġu identifikati bħala pajjiżi terzi li ma jikkoperawx skont l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008. Dawn jinkludu: Il-Korea, Papua New Guinea u l-Filippini.

(40) It-Tajlandja tipproċessa wkoll ħut minn pajjiżi terzi li mhumiex innotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament IUU inkluż Vanuatu, l-Istati Federali tal-Mikroneżja u l-Gżejjer Marshall. Dan iżid ir-riskju li l-prodotti tal-ħut destinati għas-suq tal-UE ma jistgħux jiġu ggarantiti bħala li ma jkunux ġejjin minn sajd IUU (kif deskritt fil-premessi minn 48 sa 51)

(41) L-awtoritajiet Tajlandiżi żviluppaw għadd ta' skemi ta' traċċabilità biex jissorveljaw u jikkontrollaw il-prodotti tas-sajd ta' pajjiżi terzi li jidħlu fil-portijiet tagħhom għall-ipproċessar u għall-esportazzjoni.

(42) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet, 10 % tal-ħatt l-art f'portijiet Tajlandiżi huwa vverifikat. Madankollu, l-awtoritajiet m'għandhomx bażi legali biex jispezzjonaw, jissanzjonaw jew jirrifjutaw l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi f'portijiet Tajlandiżi. L-importazzjonijiet kollha jinħarġilhom permess ta' importazzjoni mal-preżentazzjoni ta' sett ta' dokumenti (ir-reġistrazzjoni tal-bastiment, il-liċenzja, eċċ.) u ċertifikat tal-qabda fil-każ ta' prodotti maħsuba għas-suq tal-UE. Iż-żjarat tal-2012 u l-2014 żvelaw li ċ-ċertifikati tal-qabda spiss jaslu ġimgħat jew anke xhur wara l-importazzjoni fit-Tajlandja. Huwa diffiċli ħafna, jekk mhux impossibbli, li tiġi stabbilita r-rabta bejn il-permess tal-importazzjoni u n-numru taċ-ċertifikat tal-qabda, u b'hekk it-traċċabilità ssir saħansitra aktar diffiċli.

(43) Il-paragrafi 11(2) u 11(3) tal-Kodiċi ta' Mġiba tal-FAO jgħidu li l-kummerċ internazzjonali ta' ħut u prodotti tal-ħut ma għandux jikkomprometti l-iżvilupp sostenibbli tas-sajd, u għandu jkun ibbażat fuq miżuri trasparenti kif ukoll fuq liġijiet, regolamenti u proċeduri amministrattivi sempliċi u komprensivi. Barra minn hekk l-IPOA IUU jipprovdi gwida dwar miżuri relatati mas-suq li dwarhom hemm ftehim internazzjonali (il-punti 65 sa 76), li tappoġġja t-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tal-kummerċ ta' ħut u prodotti tal-ħut li jkunu ġejjin minn sajd IUU. Is-sistemi ta' traċċabilità osservati mill-Kummissjoni (kif deskritt fil-premessi 44 sa 48) juru biċ-ċar kif it-Tajlandja naqset milli tieħu miżuri biex ittejjeb it-trasparenza tas-swieq tagħha u b'hekk tipprevjeni r-riskju li prodotti IUU jiġu nnegozjati mit-Tajlandja.

(44) Fl-2012 il-Kummissjoni żaret diversi operaturi, sensara u impjanti tal-ipproċessar tat-tonn biex tevalwa t-trasparenza u t-traċċabilità fis-suq tal-industrija tas-sajd fit-Tajlandja. Ġew identifikati għadd ta' nuqqasijiet (kif deskritt fil-premessi 45 sa 47).

(45) L-awtoritajiet Tajlandiżi implimentaw sistema ta' traċċabilità żviluppata biex jiżguraw li kull prodott intenzjonat għas-suq tal-UE jkun jista' jiġi traċċat lura għall-oriġini tiegħu u li jkun hemm kont tal-prodotti kollha. Waqt iż-żjara tagħha f'Ottubru 2012, il-Kummissjoni evalwat din is-sistema ta' traċċabilità kemm fil-livell tal-awtoritajiet kif ukoll fil-livell tal-kumpaniji tal-ipproċessar. Il-Kummissjoni stabbiliet li s-sistemi ta' traċċabilità żviluppati mill-awtoritajiet pubbliċi Tajlandiżi mhumiex inkorporati fis-sistemi tal-kontabilità tal-kumpaniji u għaldaqstant ma jassigurawx li d-dejta hija eżawrjenti u affidabbli billi ma hemm ebda rabta bejn dak li jitniżżel fis-sistemi tal-awtoritajiet u dak li huwa rreġistrat fis-sistemi tal-kontabilità tal-produzzjoni tal-kumpanniji. Din is-sitwazzjoni ddgħajjef l-affidabilità tal-katina tat-traċċabilità fil-livell tal-kumpaniji. Barra minn hekk, il-bażijiet elettroniċi tad-dejta li jappoġġjaw is-sistemi tal-awtoritajiet mhumiex kompluti u xi dokumenti kruċjali fil-katina tal-provvista, bħad-Dokument tal-Moviment tal-Importazzjoni, ma jirreġistrawx dejta kritika (pereżempju l-isem tal-bastiment fornitur u l-kwantità totali attwalment mixtrija mill-kumpanija tal-ipproċessar). Dan jenfasizza n-nuqqasijiet fis-sistema sħiħa tat-traċċabilità.

(46) Skemi nazzjonali tad-dokumentazzjoni li ġew żviluppati mill-awtoritajiet għall-finijiet tat-traċċabilità jintużaw b'mod ħażin mill-operaturi, li nstab li jirreġistraw il-kwantitajiet ta' ħut li jidħol b'mod żbaljat. Dan jesponi s-sistema għall-possibilità ta' abbuż billi, permezz ta' ċertifikati tal-qabda żbaljati, l-operaturi jitħallew jiddikjaraw li daħħlu kwantitajiet akbar milli fil-fatt ikun vera u b'hekk isir ħasil tal-ħut grazzi għal dawn l-istimi ogħla.

(47) Il-kumpaniji jagħmlu Karta Bilanċjali tal-Istokk tal-Materja Prima għall-finijiet ta' din l-iskema. Huma jimlew il-parti li tirreferi għall-kwantitajiet sħaħ iddikjarati fuq iċ-ċertifikat tal-qabda għall-kuntrarju ta' dawk li nxtraw realment. Il-karta bilanċjali timtela minn kumpaniji mingħajr rabta ma' sistemi interni tal-kontabilità u dan jagħmluh wara l-ipproċessar sabiex jiksbu d-dikjarazzjoni tal-ipproċessar tal-Anness IV mill-awtoritajiet. Dan juri li s-sistemi tar-reġistrazzjoni tad-dejta osservati mhumiex suffiċjenti billi ma jiħdux kont tad-differenzi fil-qligħ mill-produzzjoni u r-rati ta' konverżjoni. Barra minn hekk, l-inabilità li jkun hemm rabta bejn il-kwantitajiet ta' materja prima u l-kwantitajiet ta' prodotti pproċessati bl-użu ta' sistemi ta' kontabilità interna tesponi u tiftaħ is-sistema għal dikjarazzjonijiet żbaljati u l-ħasil ta' prodotti IUU. L-għadd relattivament żgħir ta' awditi mid-Dipartiment tas-Sajd u n-nuqqas ta' azzjoni ċara kontra dan in-nuqqas fis-sistemi ta' traċċabilità juru nuqqas ta' rieda li tiġi żgurata t-trasparenza fil-katina tal-provvista u nuqqas ta' miżuri kontra operaturi konnessi direttament jew indirettament ma' attivitajiet ta' sajd IUU b'konformità ma' dawk deskritti fil-punt 72 sa 74 tal-IPOA-IUU.

(48) Iż-żjara tal-2012 żvelat ukoll li 40 000 tunnellata ta' tonn importat ma ġewx ikkontrollati mill-awtoritajiet doganali. Il-kollaborazzjoni bejn id-DS u d-Dwana biex tiġi żgurata l-preċiżjoni tal-importazzjonijiet ta' materja prima hija dgħajfa.

(49) Bi tħejjija għaż-żjara tal-2014, l-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd (European Fisheries Control Agency - EFCA) analizzat ftit mijiet ta' ċertifikati tal-qabda ppreżentati fil-fruntieri tal-UE għal kunsinni li joriġinaw mit-Tajlandja. Dawn iċ-ċertifikati tal-qabda kienu vvalidati mill-awtoritajiet tas-sajd Tajlandiżi abbażi ta' informazzjoni pprovduta minn operaturi Tajlandiżi. L-impatt ta' problemi fis-sistemi ta' reġistrazzjoni tad-dejta kif deskritt hawn fuq jidhru fl-irregolaritajiet elenkati hawn taħt (kif deskritt fil-premessi 50 u 51).

(50) L-analiżi ta' prodotti maqbuda lokalment żvelat l-inkonsistenzi li ġejjin: kwantitajiet differenti tal-istess materja prima li jippreżentaw piżijiet ugwali ta' prodotti pproċessati finali; żewġ ċertifikati tal-qabda maħruġa għall-istess vjaġġ; prodotti mnixxfa li jżidu fil-piż għall-kuntrarju tat-tnaqqis mistenni osservat wara l-proċess ta' deidrazzjoni; rendiment tal-produzzjoni li jvarja minn esportatur għall-ieħor bi prodotti finali jinstabu li jkunu sa darbtejn l-ammont ta' materja prima; data tal-esportazzjoni bejn tliet (3) sa erba'(4) snin wara d-data tal-qabda u tal-produzzjoni; żona tal-qbid mhux indikata; Miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni internazzjonali, reġjonali u nazzjonali mhux indikati.

(51) L-analiżi ta' ċertifikati tal-qabda ta' pajjiżi terzi pproċessati fit-Tajlandja żvelat l-irregolaritajiet li ġejjin: ċertifikat tal-qabda marbut ma' attività IUU magħrufa; dejta fuq iċ-ċertifikati tal-qabda żbaljata jew inkonsistenti bħal: numru IMO żbaljat, inkonsistenzi bejn il-piż ta' dak li jinqabad, jinħatt u jiġi pproċessat, bastimenti mhux elenkati fir-reġistri approvati tal-RFMO, bastimenti tat-ġarr li mhumiex fuq il-lista ta' bastimenti tat-ġarr stabbiliti tal-RFMO, dati ta' ħatt l-art qabel dawk tat-trażbord, kwantitajiet u dati fuq iċ-ċertifikati tal-qabda emendati. Dan l-ipproċessar ta' prodotti maħruġ minn qabdiet direttament marbuta ma' attivitajiet IUU kif ukoll qabdiet li ġejjin minn ċertifikati tal-qabda bi żbalji ċarament identifikabbli, juri li t-Tajlandja naqset milli tikkopera ma' Stati oħra u organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd biex tadotta miżuri xierqa relatati mal-kummerċ biex timpedixxi, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd IUU kif inhu speċifikat fil-punt 68 u 72 tal-NPOA-IUU.

(52) L-informazzjoni deskritta fil-premessi 50 u 51 turi li prodotti pproċessati mit-Tajlandja jostakolaw ir-regoli sostenibbli ta' wara l-ħsad kif deskritti fl-Artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-FAO u tenfasizza aktar kif it-Tajlandja naqset milli timponi regoli biex tiżgura koperazzjoni adegwata ma' pajjiżi terzi li huma stati tas-sajd u timplimenta miżuri li jiżguraw it-trasparenza u t-traċċabilità ta' prodotti fis-suq skont il-punti 67 sa 69 u 71 sa 72 tal-NPOA-IUU sabiex tippermetti t-traċċabilità tal-ħut u ta' prodotti tal-ħut.

(53) Fid-dawl tas-sitwazzjoni spjegata f'din it-Taqsima tad-Deċiżjoni u abbażi tal-elementi fattwali kollha miġburin mill-Kummissjoni, kif ukoll mill-istqarrijiet magħmulin mill-pajjiż, jista' jiġi stabbilit li, skont l-Artikolu 31(3) u 31(4)(b) tar-Regolament IUU, it-Tajlandja ma wettqitx l-obbligi tagħha skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-kosta u tas-suq biex tipprevjeni l-aċċess ta' prodotti tas-sajd li jirriżultaw minn sajd IUU lejn is-suq tagħha.

3.2. Nuqqas ta' koperazzjoni u ta' infurzar (l-Artikolu 31(5) tar-Regolament IUU)

(54) Skont l-Artikolu 31(5)(a), il-Kummissjoni analizzat il-kollaborazzjoni tagħha mat-Tajlandja biex tara jekk din ikkoperatx effettivament billi wieġbet għall-mistoqsijiet, ipprovdiet rispons jew investigat kwistjonijiet relatati mas-sajd IUU u l-attivitajiet assoċjati.

(55) Il-kollaborazzjoni ġiet ivvalutata mal-progress li kisbet it-Tajlandja minn sena għal sena.

(56) Wara ż-żjara tal-2011, il-Kummissjoni stiednet lit-Tajlandja biex tikkopera fuq għadd ta' kwistjonijiet dwar il-ġestjoni tas-sajd li kienu jeħtieġu attenzjoni urġenti. Dawn huma elenkati hawn taħt. — Il-qafas legali u amministrattiv għall-ġestjoni tas-sajd kien jeħtieġ aġġornament mal-adozzjoni tal-Liġi dwar is-Sajd u l-Pjan ta' Azzjoni Nazzjonali dwar l-IUU biex tkun żgurata it-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali ta' leġiżlazzjoni internazzjonali u reġjonali. — Il-Kummissjoni stiednet lit-Tajlandja biex tiżviluppa skema ta' sanzjonijiet koerenti u ta' deterrent appoġġjata minn reġistru tal-ksur u tas-sanzjonijiet. — Il-Kummissjoni ssuġġeriet titjib fil-qafas tal-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza biex tiżgura l-kontroll tal-flotta Tajlandiża u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-portijiet Tajlandiżi. L-iżvilupp ta' Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti kif ukoll l-iżvilupp ta' pjan ta' spezzjonijiet. — L-effettività u t-trasparenza tal-iskema taċ-ċertifikazzjoni u t-traċċabilità tal-qabda għal esportazzjonijiet destinati għas-suq tal-UE kellhom jittejbu.

(57) Iż-żjara tal-2012 fit-Tajlandja żvelat ftit li xejn progress fl-oqsma ta' tħassib identifikati mill-Kummissjoni fl-2011 (kif deskritt fil-premessa ta' hawn fuq). Il-liġi dwar is-sajd u l-NPOA-IUU kienu għadhom qed jiġu abbozzati bi skedi ta' żmien għall-adozzjoni vagi. Ma ġie osservat l-ebda żvilupp fil-qafas ta' Monitoraġġ, Kontroll u Sorveljanza (Monitoring Control and Surveillance — MCS) u, ħlief għal rabta addizzjonali bejn id-dokumenti tal-importazzjoni u ċ-ċertifikati tal-qabda ta' pajjiżi terzi, ma ġew innutati l-ebda kisbiet sinifikanti fl-implimentazzjoni ta' sistema għat-traċċabilità tagħhom. Ir-rapport tal-Kummissjoni ta' Novembru 2012 jagħti dettalji dwar diversi kwistjonijiet imsemmija f'din il-premessa, u dawn huma l-istess bħal dawk li nstabu fiż-żjara riċenti ta' Novembru 2014.

(58) Il-Kummissjoni tenniet il-ħtieġa għall-koperazzjoni u għal azzjonijiet korrettivi fir-rapport tagħha tad-9 ta' Novembru 2012. It-Tajlandja kkummentat dwar ir-rapport fit-23 ta' Jannar 2013. Il-Kummissjoni wieġbet għal dawn il-kummenti fil-15 ta' Frar 2013 u enfasizzat li l-azzjonijiet Tajlandiżi jirreferu għal inizjattivi futuri mingħajr ma jagħtu objettivi dettaljati jew skadenzi ta' żmien għat-tlestija. Ma ngħataw l-ebda azzjonijiet jew soluzzjonijiet konkreti għall-problemi elenkati fiż-żjajjar tal-2011 u l-2012 u l-mistoqsijiet dwar l-adozzjoni tal-Liġi dwar is-Sajd u titjib fis-sistema ta' traċċabilità, baqgħu ma tweġbux.

(59) It-Tajlandja wieġbet bi *Pjan ta' Azzjoni għat-Titjib fis-Sistema ta' Traċċabilità għal Prodotti tas-Sajd Importati* fil-11 ta' April 2013. Dan kien ikkumplementat b'laqgħa teknika fis-27 ta' April 2013 li matulha t-Tajlandja kkommettiet ruħha għal skedi ta' żmien għall-adozzjoni tal-qafas legali ġdid (stabbiliti għall-2013) b'objettivi dettaljati ta' proġetti tas-sajd u ta' traċċabilità li kienu għadhom għaddejjin.

(60) Il-komunikazzjoni ta' wara nbdiet mill-Kummissjoni fit-30 ta' Ġunju 2014, biex titlob segwitu għaż-żjara tal-2012. Iż-żjara ta' Ottubru 2014 żvelat li ma kien sar ebda progress mill-2012 lil hawn. L-adozzjoni kritika tal-liġi dwar is-sajd li tippermetti l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' għodod ewlenin ta' ġestjoni u traċċabilità tas-sajd kienet għadha abbozz bl-adozzjoni skedata għal xi żmien fl-2015. Il-kopertura tal-VMS tnaqqset għal anqas dgħajjes mill-2012 u l-analiżi taċ-ċertifikati tal-qabda pproċessati fit-Tajlandja enfasizzat ir-riskji li fis-suq tal-UE jidħlu prodotti IUU. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni tqis li t-Tajlandja naqset milli tindirizza l-kwistjonijiet kollha identifikati fl-2012 u naqset milli teżerċita l-ġurisdizzjoni tagħha fuq kwistjonijiet amministrattivi, tekniċi u soċjali tal-flotta tagħha skont l-Artikolu 94 tal-UNCLOS. Barra minn hekk, hija naqset milli timplimenta d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 24 tal-IPOA IUU fir-rigward tal-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza fuq il-flotta tagħha, b'mod partikolari rigward l-implimentazzjoni tal-VMS u r-rekwiżiti tal-ġurnal ta' abbord (kif deskritt fil-premessi minn 36 sa 38 u minn 69 sa 74).

(61) B'mod ġenerali l-awtoritajiet Tajlandiżi kkoperaw u rrispondew malajr għal talbiet għal informazzjoni jew verifiki kemm mill-Istati Membri kif ukoll mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(6) tar-Regolament (KE) 1005/2008. Madankollu, l-eżattezza tat-tweġibiet tagħhom ġiet ostakolata minn nuqqasijiet fis-sistemi ta' traċċabilità tagħhom kif deskritt fit-Taqsima 3(1) ta' din id-Deċiżjoni. Dawn id-dgħufijiet huma aggravati min-nuqqas ta' koperazzjoni bejn l-awtoritajiet Tajlandiżi u l-pajjiżi terzi li huma Stati tal-bandiera li minnhom timporta l-materja prima.

(62) Skont l-Artikoli 63 u 64 tal-UNCLOS, l-Istati kostali u tal-bandiera għandhom jikkoperaw fir-rigward tal-ġestjoni ta' speċijiet ta' ħut transżonali u li jpassi ħafna. Il-punti 28 u 51 tal-IPOA IUU jiddeskrivu l-prattiki u l-oqsma ta' ħidma li dwarhom l-Istati jeħtieġ jippruvaw jikkoperaw. Dawn jinkludu l-iżvilupp ta' politiki komuni, mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tad-dejta u ħidma konġunta dwar il-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza.

(63) It-Tajlandja hija l-akbar importatur tat-tonn fid-dinja, b'importazzjoni bejn 800 000 sa 850 000 tunnellata metrika ta' tonn fis-sena (dejta tal-2008) għall-forniment ta' aktar minn 50 impjant tal-ipproċessar li kollha jispeċjalizzaw fl-ipproċessar tat-tonn. 90 % ta' dawn l-importazzjonijiet joriġinaw mill-Oċean Paċifiku Ċentrali u tal-Punent u l-bqija mill-Oċean Indjan tal-Punent ([7]). Dawn iċ-ċifri jenfasizzaw ir-rwol importanti li t-Tajlandja għandha fil-katina tal-provvista tal-prodotti tas-sajd ipproċessati lejn l-Ewropa u għaldaqstant l-importanza tal-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi li minnhom timporta l-prodotti tal-ħut bħala materja prima.

(64) Mill-2010 lil hawn it-Tajlandja wettqet 26 verifika biss fuq eluf ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li huma Stati tal-bandiera u 14 biss minn dawn il-verifiki twieġbu mill-pajjiżi terzi li huma Stati tal-bandiera. Meta wieħed jikkunsidra l-kwistjonijiet enfasizzati fil-premessi 51 u 52 dwar problemi fiċ-ċertifikati tal-qabda ta' pajjiżi terzi, il-Kummissjoni tqis li t-Tajlandja naqset milli tikkopera ma' Stati oħra biex tiffaċilita l-komunikazzjoni billi l-ewwel nett ma tippubbliċizzax il-punti ta' kuntatt formali għal komunikazzjoni Interstatali u t-tieni nett billi ma tidħolx fi ftehimiet jew arranġamenti ma' Stati li minnhom timporta prodotti tas-sajd għall-ipproċessar.

(65) Fl-2011 it-Tajlandja kellha fis-seħħ arranġamenti bilaterali dwar is-sajd ma' Myanmar, il-Jemen, l-Oman, l-Iran, Papua New Guinea u l-Bangladesh. Minn dawn, arranġament bilaterali wieħed biss għadu fis-seħħ illum ma' assoċjazzjonijiet individwali tas-sajd f'Papua New Guinea.

(66) F'Ottubru 2014, ħames(5) bastimenti tas-sajd Tajlandiżi ġew arrestati minħabba sajd illegali fiż-ŻEE tal-Papua New Guinea. Dan il-punt tqajjem mill-Kummissjoni fil-laqgħa mat-Tajlandja fid-19 ta' Novembru 2014 iżda d-DS iddikjara li ma kien jaf xejn dwar l-avveniment. Dan jenfasizza l-koperazzjoni fqira bejn it-Tajlandja u pajjiżi terzi oħra, anki dawk li magħhom għandha ftehimiet bilaterali.

(67) Skont l-Artikolu 31(5)(b), il-Kummissjoni analizzat miżuri eżistenti ta' infurzar biex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd IUU fit-Tajlandja.

(68) Ir-regoli dwar ir-reġistrazzjoni u l-liċenzji ta' bastimenti mhumiex ċari u n-nuqqas ta' konformità mal-obbligu tar-reġistrazzjoni stipulat fil-liġi Tajlandiża ma ġiex sanzjonat kif xieraq mill-awtoritajiet Tajlandiżi ([8]). Din is-sitwazzjoni hija aggravata min-nuqqas ta' koperazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet biex titqabbel id-dejta dwar ir-reġistrazzjoni u tħalli s-sistema miftuħa għall-frodi (il-premessi 35 u 36). L-Artikolu 94 tal-UNCLOS u l-punti 42 u 43 tal-NPOA-IUU jispeċifikaw b'mod ċar l-obbligi li l-Istati tal-bandiera għandhom fir-rigward tar-reġistrazzjoni ta' bastimenti tas-sajd. F'dan ir-rigward il-Kummissjoni tikkunsidra li t-Tajlandja naqset milli tiżgura li bastimenti li jtajru l-bandiera tagħha jkunu rreġistrati u lliċenzjati u naqset milli tieħu miżuri ta' infurzar effettivi biex tirrimedja s-sitwazzjoni.

([7]) Informazzjoni miġbura mir-rapport tal-pajjiż "Accompanying developing countries in complying with the Implementation of Regulation (EC) No 1005/2008 on Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) Fishing, EuropeAid/129609/C/SER/Multi".

([8]) Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 7.

(69) Matul il-laqgħa ta' Novembru 2014, il-Kummissjoni saħqet fuq il-livelli baxxi ta' penali previsti fl-abbozz rivedut tal-Liġi dwar is-Sajd. Il-livell attwali ta' multi mhuwiex biżżejjed biex iċaħħad bastimenti kummerċjali kbar mill-benefiċċji akkumulati minn attivitajiet potenzjalment illegali. Għaldaqstant, il-penali kif inhuma llum mhumiex komprensivi u severi biżżejjed biex iwettqu l-funzjoni tagħhom ta' deterrent. Barra minn hekk, id-DS ma jżommx reġistru tal-ksur u tas-sanzjonijiet u konsegwentement ma jistax juża r-rabta bejn il-ksur biex jiskopri reati ripetuti. Dan huwa aggravat min-nuqqas ta' ċarezza u trasparenza fil-liġijiet u l-proċeduri, b'mod partikulari fir-rigward tar-reġistrazzjoni u tal-liċenzjar tal-bastimenti, kif ukoll it-traċċabilità u l-affidabilità tal-informazzjoni dwar id-dejta tal-ħatt l-art u tal-qabda. It-Tajlandja tonqos milli tissodisfa l-obbligi tagħha li timponi miżuri effettivi ta' infurzar skont l-Artikolu 94 tal-UNCLOS u naqset milli turi li għandha fis-seħħ sistema ta' sanzjonijiet xierqa għall-ġlieda kontra l-IUU kif deskritt fil-punt 21 tal-IPOA IUU.

(70) Ir-rekwiżiti tas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (il-VMS) mhumiex speċifikati fil-leġiżlazzjoni Tajlandiża u l-bastimenti mhumiex legalment obbligati joperaw sistema tal-VMS fl-ibħra territorjali Taljandiżi.

(71) Fl-2011, id-Dipartiment tas-Sajd ippreżenta t-tnedija ta' proġett pilota tal-VMS li jinvolvi aktar minn 300 bastiment. Is-sistema kienet operata minn fornituri privati u l-frekwenza tar-rappurtar ma ssodisfatx l-istandards internazzjonali dwar ir-rappurtar bil-VMS bħal dawk stabbiliti mill-RFMOs. Barra minn hekk, l-irregolaritajiet fil-frekwenza tar-rapportar u fir-rapportar bil-VMS ma ġewx segwiti kif xieraq mid-DS.

(72) Fl-2012, il-proġett pilota tal-VMS kien ikopri 110 bastimenti, dawn il-bastimenti kienu joperaw fi stati kostali jew ibħra internazzjonali fejn il-VMS huwa meħtieġ bil-liġi. Il-proġett kellu jiġi estiż għall-flotta kollha kummerċjali sal-2014-15. Madankollu sa Ottubru 2014, il-kopertura tal-VMS kienet tnaqqset għal 50 bastiment u ma kien għad hemm l-ebda qafas legali fis-seħħ biex jiġu stabbiliti r-rekwiżiti tal-VMS għall-flotta Tajlandiża.

(73) In-nuqqas ta' kopertura tal-VMS fil-parti l-kbira tal-flotta juri n-nuqqas ta' ħila fil-monitoraġġ tal-operazzjonijiet tas-sajd fuq il-baħar u jdgħajjef il-kapaċità biex id-DS jinforza r-regoli applikabbli għaż-żoni ta' baħar differenti kkonċernati b'mod effettiv. Dan, flimkien man-nuqqas ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi rriżulta f'bastimenti tas-sajd Tajlandiżi jistadu fl-ibħra tal-PNG mingħajr VMS, fejn il-liġi tal-PNG titlob VMS abbord għall-bastimenti kollha ta' pajjiżi terzi. It-Tajlandja fasslet abbozz ta' programm għall-installazzjoni ta' transponders tal-VMS fuq il-flotta tagħha (il-bastimenti kollha ta' aktar minn 30 tunnellaġġ gross). In-nuqqas tat-Tajlandja li timplimenta sistema ta' VMS effettiva jaffettwa l-konformità tagħha mal-Artikolu 94 tal-UNCLOS u r-rakkomandazzjonijiet tal-punt 24 tal-IPOA-IUU. Għaldaqstant, il-Kummissjoni temmen li t-Tajlandja ma tiżgurax monitoraġġ, kontroll u sorveljanza komprensivi u effettivi tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħha.

(74) Il-ftit verifika li ssir mill-awtoritajiet kompetenti fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi lejn it-Tajlandja (il-premessa 64) turi li t-Tajlandja ma kkoperatx b'mod proattiv ma' pajjiżi terzi biex tiżgura l-legalità tal-prodotti pproċessati. Dan idgħajjef it-trasparenza tal-katina ta' traċċabilità u l-abbiltà tad-DS biex jaqbad kull ksur u jieħu azzjoni xierqa ta' infurzar.

(75) Il-Kummissjoni tinnota li, abbażi tal-informazzjoni misluta miż-żjajjar tal-Kummissjoni fl-2011 u fl-2012, ma tistax tqis li l-awtoritajiet Tajlandiżi għandhom nuqqas ta' riżorsi finanzjarji, iżda pjuttost ma għandhomx l-ambjent legali u amministrattiv meħtieġ biex jiżgura l-prestazzjoni effiċjenti u effettiva tad-dmirijiet tagħhom bħala stat tal-bandiera, kostali u tas-suq.

(76) It-Tajlandja hija meqjusa bħala pajjiż fil-fażi avvanzata tal-iżvilupp ([9]) li jirċievi għajnuna permezz ta' sħubijiet konġunti ma' diversi organizzazzjonijiet internazzjonali (eż. il-FAO) u mal-UE. It-Tajlandja għandha indiċi għoli fl-iżvilupp tal-bniedem, u fl-2014 ġiet ikklassifikata fid-89 post minn 187 pajjiż ([10]) skont l-Indiċi tal-Iżvilupp tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti. Fid-dawl ta' dawn l-elementi u tal-informazzjoni li toħroġ miż-żjajjar bejn l-2011 u l-2014, il-Kummissjoni tqis li t-Tajlandja mhijiex nieqsa mir-riżorsi finanzjarji biex twettaq dmirijietha bħala stat tal-bandiera, tal-kosta, tal-port u tas-suq, iżda pjuttost nieqsa mill-istrumenti legali u amministrattiv meħtieġa biex tiżgura sistemi effiċjenti u effettivi għat-twettiq tal-obbligi tagħha.

(77) Fid-dawl tas-sitwazzjoni spjegata f'din it-Taqsima u abbażi tal-elementi fattwali kollha miġbura mill-Kummissjoni, kif ukoll mill-istqarrijiet kollha li għamel ir-Renju tat-Tajlandja, jista' jiġi stabbilit, skont l-Artikolu 31(3) u (5) tar-Regolament IUU, li t-Tajlandja naqset milli taqdi d-dmirijiet tagħha skont il-liġi internazzjonali fir-rigward tal-isforzi għall-koperazzjoni u l-infurzar.

([9]) Informazzjoni misluta minn http://www.fao.org/fi/oldsite/FCP/en/THA/profile.htm
([10]) Informazzjoni misluta minn http://hdr.undp.org/sites/all/themes/hdr_theme/country-notes/THA.pdf

3.3. **Nuqqas ta' implimentazzjoni ta' regoli internazzjonali (l-Artikolu 31(6) tar-Regolament IUU)**

(78) It-Tajlandja rratifikat l-UNCLOS fl-2011 u hija parti kontraenti tal-IOTC.

(79) Skont l-Artikolu 31(6)(b), il-Kummissjoni analizzat l-informazzjoni kollha dwar l-istatus tat-Tajlandja bħala parti kontraenti tal-IOTC. Il-kwistjonijiet prinċipali kienu l-arrest ta' bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera Tajlandiża mingħajr awtorizzazzjoni jew liċenzja tas-sajd fiż-ŻEE ta' Mauritius ([11]) fl-2011, u l-possibbiltà ta' ksur minn bastimenti tas-sajd tat-tonn bil-konz waqt trasbordi fuq il-baħar fl-2013 ([12]). It-Tajlandja investigat u pprovdiet tweġiba sodisfaċenti ([13]) għall-każ tal-2013 iżda ma weġbitx għall-każ tal-2011 u ma ppreżentat l-ebda rapport dwar l-investigazzjoni tal-kwistjoni ([14]). Dan mhuwiex kompletament konsistenti mar-rekwiżiti għall-Stati tal-bandiera biex jinvestigaw kwistjonijiet marbuta ma' ksur tal-bastimenti tagħhom skont l-Artikolu 94 tal-UNCLOS u mal-obbligu ta' koperazzjoni ma' Stati dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-konservazzjoni u l-ġestjoni ta' riżorsi ħajjin skont l-Artikolu 118 tal-UNCLOS. Ġew irrappurtati kwistjonijiet minuri oħra rigward is-sottomissjonijiet tard ta' dejta ta' osservazzjoni u tal-qabda, iżda dawn kollha ġew imwieġba fi żmien l-iskadenzi adatti ([15]).

(80) L-Att dwar is-Sajd 2015 rivedut ġie abbozzat għall-ewwel darba fl-1999 b'żidiet żgħar, li ddaħħlu f'Diċembru 2014, li jistipulaw miżuri addizzjonali b'rabta mal-kontroll tas-sajd, l-akkwakultura, l-iġjene tal-ikel u s-sistema ta' penali. Madankollu, l-abbozz attwali ppreżentat mhuwiex biżżejjed biex jindirizza l-kumplessitajiet tal-lum tal-attivitajiet tas-sajd u l-kummerċ ta' prodotti mit-Tajlandja. L-ewwel nett, id-definizzjonijiet jidhru insuffiċjenti billi ma jinkludux definizzjonijiet ta' attivitajiet li huma meqjusa bħala IUU jew jikkostitwixxu ksur serju. It-tieni nett, il-kamp ta' applikazzjoni huwa dejjaq wisq billi b'mod ġenerali jistipula l-ġestjoni ta' attivitajiet tas-sajd f'ilmijiet territorjali u fi tliet (3) żoni barra miż-ŻEE Tajlandiża li għalihom bħalissa ma hemm l-ebda arranġament jew awtorizzazzjoni ta' sajd. Biex il-kamp ta' applikazzjoni jkun effettiv, dan għandu japplika għall-bastimenti kollha li joperaw fl-ilmijiet tagħha u għall-bastimenti Tajlandiżi li joperaw barra ż-ŻEE. It-tielet nett, l-abbozzar sar qabel ma t-Tajlandja rratifikat l-UNCLOS fl-2011, u t-test propost ma jittrasponix il-prinċipji ewlenin ta' konservazzjoni u ġestjoni internazzjonali bħal dawk skont l-Artikolu minn 61 sa 64 tal-UNCLOS. Barra minn hekk, it-test ġie abbozzat qabel l-iżvilupp ta' għadd ta' strumenti internazzjonali ewlenin għall-ġestjoni tas-sajd bħall-IPOA IUU fl-2001 u għalhekk ma jinkorporax il-prinċipji u d-definizzjoni ta' dan it-test li għalkemm mhux vinkolanti huwa aċċettat b'mod ġenerali. Fl-aħħar nett, mhix inkluża skema ta' sanzjonar deterrenti, fatt li jdgħajjef il-kapaċità tat-Tajlandja li tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 73 tal-UNCLOS dwar l-infurzar tal-liġijiet u r-regolamenti, u l-punt 21 tal-IPOA IUU.

(81) L-Artikolu 62(1) tal-UNCLOS jistabbilixxi li l-Istati kostali għandhom jadottaw miżuri kompatibbli ma' dawk li japplikaw fir-reġjun u fl-ibħra internazzjonali sabiex jiżguraw is-sostenibbiltà fit-tul ta' stokkijiet ta' ħut transżonali u li jpassi ħafna u biex jippromwovu l-aħjar użu tar-riżorsi tas-sajd. Il-qafas legali Tajlandiż jistipula biss miżuri limitati ta' konservazzjoni u ġestjoni għall-ibħra territorjali.

(82) Bl-eċċezzjoni tal-UNCLOS 1982, it-Tajlandja ma rratifikatx strumenti legali internazzjonali oħra b'rabta mal-ġestjoni tas-sajd. Meta wieħed iqis l-importanza tat-Tajlandja bħala Stat tas-suq partikolarment għat-tonn migratorju u speċijiet simili għat-tonn, dawn is-sejbiet jostakolaw l-isforzi biex hija tissodisfa l-obbligi tagħha ta' koperazzjoni skont l-UNCLOS (l-Artikoli 62 u 63 u 116 u 117).

(83) In-nuqqasijiet fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-VMS mhumiex konformi mal-paragrafu 24(3) tal-IPOA IUU, li jistipula li l-Istati għandhom iwettqu monitoraġġ, kontroll u sorveljanza komprensivi u effettivi tas-sajd, minn meta jibda sal-punt tal-ħatt l-art u sad-destinazzjoni finali, inkluż bl-implimentazzjoni ta' VMS skont l-istandards nazzjonali, reġjonali u internazzjonali rilevanti. Ir-ratifika u t-traspożizzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni minn strumenti internazzjonali msemmija hawn fuq jgħinu biex il-flotta Tajlandiża ma tiġix identifikata bħala potenzjalment involuta f'attivitajiet IUU.

(84) It-Tajlandja ma adottatx il-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (il-Kodiċi ta' Kondotta tal-FAO) li jirrakkomanda t-trasparenza fil-liġijiet tas-sajd u fit-tħejjija tagħhom, kif ukoll fil-proċessi rispettivi ta' tfassil u teħid ta' deċiżjonijiet u fil-proċessi ta' ġestjoni (il-paragrafi 6(13) u 7(1)(9) rispettivament). Din tipprovdi prinċipji u standards applikabbli għall-konservazzjoni, il-ġestjoni

([11]) Informazzjoni misluta minn http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-R%5BE%5D.pdf
([12]) Informazzjoni misluta minn http://www.iotc.org/documents/report-eleventh-session-compliance-committee-0
([13]) Informazzjoni misluta minn http://www.iotc.org/documents/response-possible-infractions-thailand-under-rop
([14]) Informazzjoni misluta minn http://www.iotc.org/documents/report-eighth-session-iotc-working-party-ecosystems-and-bycatch
([15]) Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 12.

u l-iżvilupp tas-sajd kollu u tkopri wkoll, fost l-oħrajn, il-qbid, l-ipproċessar u l-kummerċ ta' ħut u prodotti tal-ħut, l-operazzjonijiet tas-sajd u r-riċerka dwar is-sajd. In-nuqqas ta' għarfien dwar l-importanza ta' dawn il-prinċipji espressa mid-DS fil-laqgħa ta' Novembru 2014 isaħħaħ il-konklużjonijiet milħuqa b'mod preliminari mill-Kummissjoni dwar in-nuqqas tat-Tajlandja milli tiżgura regoli u proċeduri ċari, komprensivi u trasparenti (kif deskritt fil-premessa 80). Barra minn hekk in-nuqqasijiet fit-traċċabilità kif deskritt fit-Taqsima 3.1 ta' din id-Deċiżjoni huma kontra l-prinċipju tal-Artikolu 11(1)(11) tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-FAO li jitlob lill-Istati jiżguraw li l-kummerċ internazzjonali u lokali ta' ħut u ta' prodotti tas-sajd isir skont prattiki ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tajbin billi jittejbu l-identifikazzjoni tal-oriġini tal-ħut u tal-prodotti tas-sajd. Meta wieħed iqis l-importanza tat-Tajlandja bħala waħda mill-akbar nazzjonijiet fl-ipproċessar tal-ħut, l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji tidher li hija ta' importanza vitali biex tiġi żgurata l-konservazzjoni ta' riżorsi ħajjin kemm f'ilmijiet kostali kif ukoll f'ibħra internazzjonali kif stipulat fl-Artikolu 61, 117 u 119 tal-UNCLOS.

(85) Il-prestazzjoni tat-Tajlandja fl-implimentazzjoni ta' strumenti internazzjonali mhijiex konformi mar-rakkomandazzjonijiet tal-punt 10 tal-IPOA IUU li jirrakkomanda li l-Istati, bħala prijorità, jirratifikaw, jaċċettaw u jaderixxu mal-UNFSA. Il-Kummissjoni tqis li, fil-każ tat-Tajlandja, li għandha flotta sinifikanti ta' bastimenti tas-sajd involuti f'operazzjonijiet tas-sajd marbutin ma' speċijiet ta' ħut li jpassi ħafna (l-aktar it-tonn fiż-żoni tal-IOTC u possibbilment fiż-żona tal-WCPFC), din ir-rakkomandazzjoni hija partikolarment rilevanti.

(86) Fid-dawl tas-sitwazzjoni spjegata f'din it-Taqsima tad-Deċiżjoni u abbażi tal-elementi fattwali kollha miġbura mill-Kummissjoni, kif ukoll mid-dikjarazzjonijiet kollha li għamel il-pajjiż, jista' jiġi stabbilit, skont l-Artikolu 31(3) u (6) tar-Regolament IUU, li t-Tajlandja naqset milli taqdi d-dmirijiet tagħha skont il-liġi internazzjonali fir-rigward tar-regoli, ir-regolamenti u l-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni internazzjonali.

3.4. Restrizzjonijiet speċifiċi tal-pajjiżi fil-fażi ta' żvilupp

(87) Ta' min ifakkar li, skont l-Indiċi tal-Iżvilupp tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti (United Nations Human Development Index — UNHDI), it-Tajlandja titqies bħala pajjiż bi żvilupp għoli tal-bniedem (fid-89 post minn 187 pajjiż). Ta' min ifakkar ukoll li, skont ir-Regolament (KE) Nru 1905/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi strument ta' finanzjament tal-koperazzjoni għall-iżvilupp ([16]), it-Tajlandja hija elenkata fil-kategorija ta' Pajjiżi u Territorji bi Dħul Medju-Għoli ([17]).

(88) Ta' min jinnota li n-notifika tat-Tajlandja bħala Stat tal-bandiera ġiet aċċettata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament IUU fis-6 ta' Ottubru 2009. It-Tajlandja kkonfermat, kif mitlub mill-Artikolu 20(1) tar-Regolament IUU, li għandha arranġamenti nazzjonali fis-seħħ għall-implimentazzjoni, il-kontroll u l-infurzar tal-liġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni li magħhom għandhom ikunu konformi l-bastimenti tas-sajd tagħha.

(89) Ta' min jinnota wkoll li l-Unjoni diġà ffinanzjat azzjoni ta' assistenza teknika speċifika fit-Tajlandja fir-rigward tal-ġlieda kontra s-sajd IUU fl-2011 ([18]).

(90) Meta wieħed iqis il-klassifika tal-UNHDI u l-osservazzjonijiet matul iż-żjajjar bejn l-2011 u l-2014, l-ebda evidenza ma tissuġġerixxi li n-nuqqas tat-Tajlandja milli taqdi l-obbligi tagħha skont il-liġi internazzjonali huwa r-riżultat ta' livelli baxxi ta' żvilupp. Ma teżisti l-ebda evidenza tanġibbli li tikkorrelata n-nuqqasijiet fil-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tas-sajd man-nuqqas ta' kapaċitajiet u infrastruttura. It-Tajlandja qatt ma sostniet li l-limitazzjonijiet fl-iżvilupp jaffettwaw l-abbiltà tagħha li jkollha MCS b'saħħitha u kien biss dan l-aħħar (f'Novembru 2014) li talbet appoġġ mill-UE biex ittejjeb l-iskemi tat-traċċabilità u taċ-ċertifikazzjoni tal-qabda. Il-Kummissjoni wieġbet b'mod pożittiv għal din it-talba ġenerali.

(91) Fid-dawl tas-sitwazzjoni kif spjegata f'din it-Taqsima, u abbażi tal-elementi fattwali kollha miġbura mill-Kummissjoni kif ukoll tad-dikjarazzjonijiet kollha magħmulin mill-pajjiż, jista' jiġi stabbilit, skont l-Artikolu 31(7) tar-Regolament IUU, li l-istatus tal-iżvilupp u l-prestazzjoni globali tat-Tajlandja fir-rigward tal-ġestjoni tas-sajd mhumiex ostakolati mil-livell tal-iżvilupp tagħha.

([16]) ĠU L 378, 27.12.2006, p. 41.
([17]) Il-lista tad-DAC ta' riċevituri tal-ODA:
http://www.oecd.org/dac/stats/documentupload/DAC%20List%20of%20ODA%20Recipients%202014%20final.pdf
([18]) Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 7.

4. **KONKLUŻJONI DWAR IL-POSSIBBILTÀ TA' IDENTIFIKAZZJONI BĦALA PAJJIŻ TERZ LI MA JIKKOPERAX**

(92) Fid-dawl tal-konklużjonijiet li ntlaħqu dwar in-nuqqas tat-Tajlandja milli taqdi l-obbligi tagħha skont il-liġi internazzjonali bħala Stat tal-bandiera, tal-port, tal-kosta jew tas-suq u milli tieħu azzjoni biex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina s-sajd IUU, dak il-pajjiż għandu jiġi nnotifikat, skont l-Artikolu 32 tar-Regolament IUU, bil-possibbiltà li l-Kummissjoni tidentifikah bħala pajjiż li ma jikkoperax fil-ġlieda kontra s-sajd IUU.

(93) Skont l-Artikolu 32(1) tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lit-Tajlandja bil-possibbiltà li tiġi identifikata bħala pajjiż terz li ma jikkoperax. Il-Kummissjoni għandha tieħu d-*démarches* kollha stipulati fl-Artikolu 32 tar-Regolament IUU fir-rigward tat-Tajlandja. Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi stabbilit perjodu ta' żmien li matulu dak il-pajjiż jista' jwieġeb bil-miktub għan-notifika u jirranġa s-sitwazzjoni.

(94) Barra minn hekk, in-notifika lit-Tajlandja dwar il-possibbiltà li jiġi identifikat bħala pajjiż li l-Kummissjoni tqis li ma jikkoperax għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, la tipprekludi u lanqas ma tfisser b'mod awtomatiku li l-Kummissjoni jew il-Kunsill se jieħdu xi azzjoni sussegwenti għall-finijiet tal-identifikazzjoni u tal-istabbiliment ta' lista ta' pajjiżi li ma jikkoperawx.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

It-Tajlandja għandha tiġi nnotifikata bil-possibbiltà li tiġi identifikata mill-Kummissjoni bħala pajjiż terz li ma jikkoperax fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni

Karmenu VELLA

Membru tal-Kummissjoni

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-2 ta' Diċembru 2013 fir-rigward ta' abbozz ta' deċiżjoni relatata mal-Każ AT.39685(1) Fentanil

Relatur: il-Latvja

(2015/C 142/07)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea li l-"ftehim ta' kopromozzjoni" u l-addendum tiegħu (il-"ftehim") konkluż mill-partijiet kellu l-iskop li jirrestrinġi l-kompetizzjoni fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea rigward il-konklużjoni li l-ftehim bejn il-partijiet seta' jħalli effett konsiderevoli fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri.
3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101 paragrafu 3 TFUE mhumiex sodisfatti.
4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea rigward id-destinatarji kollha tal-abbozz tad-deċiżjoni, speċifikament fir-rigward ta' responsabbiltà tal-ġenituri.
5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni rigward it-tul tal-ksur.
6. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tas-6 ta' Diċembru 2013 fir-rigward ta' abbozz ta' deċiżjoni relatata mal-Każ AT.39685(2) Fentanil

Relatur: il-Latvja/ir-Renju Unit

(2015/C 142/08)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li għandhom jiġu imposti multi fuq id-destinatarji tal-abbozz tad-deċiżjoni.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont bażiku tal-multa għal Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V.
3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar iż-żieda għal Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V. biex jiġi żgurat effett deterrenti suffiċjenti.
4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont finali tal-multa għal Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V.
5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-approċċ tal-Kummissjoni li tibbaża l-kalkolu ta' multa għal Novartis AG/Sandoz B.V. fuq il-valur trasferit.
6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar iż-żieda għal Novartis AG/Sandoz B.V. biex jiġi żgurat effett deterrenti suffiċjenti.
7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont finali tal-multa għal Novartis AG/Sandoz B.V.
8. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta (1)

Fentanil

(AT.39685)

(2015/C 142/09)

(1) Dan il-każ jikkonċerna l-hekk imsejjaħ ftehim ta' "kopromozzjoni" bejn il-kumpanija farmaċewika oriġinatriċi Olandiża Janssen-Cilag B.V., sussidjarja ta' Johnson & Johnson (minn hawn 'il quddiem "J&J") u l-kumpaniji farmaċewtiċi ġeneriċi Olandiżi Hexal B.V u Sandoz B.V., li t-tnejn huma sussidjarji ta' Novartis AG fl-istess żmien tal-ksur allegat (minn hawn 'il quddiem "Novartis/Sandoz"). Skont il-ftehim, l-isfidant ġeneriku għandu jastjeni milli jidħol fis-suq Olandiż għall-mediċina kontra l-uġigħ, fentanil.

(2) Fit-30 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni Ewropea adottat Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ("DO"). Il-partijiet irċevew aċċess għall-fajl fil-15 ta' Frar 2013 u wieġbu għad-DO fit-22 u fit-30 ta' April 2013 rispettivament, wara li d-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ta estensjoni ta' ġimgħa u ġimagħtejn għall-iskadenza oriġinali. Il-partijiet ma talbux għal smigħ orali.

(3) Fid-dawl tal-argumenti u fatti ġodda li waslu meta l-partijiet taw it-tweġibiet tagħhom għad-DO, il-Kummissjoni ħarġet Ittra ta' Fatti fis-17 ta' Ottubru 2013, li għaliha J&J wieġbu fit-30 ta' Ottubru 2013 u Novartis/Sandoz, wara li d-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ta estensjoni qasira tat-terminu, fis-6 ta' Novembru 2013.

(4) L-abbozz tad-deċiżjoni jikkonkludi li l-ftehim bejn J&J u Novartis/Sandoz jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 101 TFUE.

(5) Skont l-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, jiena eżaminajt jekk l-abbozz tad-deċiżjoni jitrattax biss l-oġġezzjonijiet rigward liema partijiet ingħataw l-opportunità li jgħarrfu l-opinjonijiet tagħhom, u jien wasalt għal konklużjoni pożittiva.

(6) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, u wara li tqies li l-partijiet ma indirizzawli l-ebda talba jew ilment, nikkunsidra li l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali tal-parteċipanti kollha fil-proċedimenti f'dan il-każ ġie rrispettat.

Brussell, is-6 ta' Diċembru 2013.

Wouter WILS

(1) Skont l-Artikolu 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("Id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni

tal-10 ta' Diċembru 2013

relatat mal-proċedura skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

(Il-Każ AT.39685 — Fentanil)

(notifikata bid-dokument C(2013) 8870)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2015/C 142/10)

1. INTRODUZZJONI

(1) Fl-10 Diċembru 2013, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni li tirrigwarda proċedura skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ([1]), il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u tal-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni, inklużi kull piena imposta, fid-dawl tal-interess leġittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

(2) Id-deċiżjoni tikkonċerna l-hekk imsejjaħ ftehim "kopromozzjoni" (minn hawn 'il quddiem "il-ftehim") li l-partijiet tiegħu huma sussidjarji Olandiżi tal-impriżi farmaċewtiċi Johnson & Johnson u Novartis AG. Il-ftehim kien jipprovdi għal pagamenti ta' kull xahar minn Johnson & Johnson sakemm (mill-inqas) il-kompetitur potenzjali Novartis jastjeni milli jidħol fis-suq fil-Pajjiżi l-Baxxi b'verżjoni ġenerika tagħha tal-prodott fentanil ta' Johnson & Johnson's, li hu mediċina qawwija għal kontra l-uġigħ.

2. DESTINATARJI

(3) Id-Deċiżjoni hija indirizzata lil Johnson & Johnson, is-sussidjarja Olandiża tagħha Janssen-Cilag B.V. (minn hawn 'il quddiem "Janssen-Cilag"), Novartis AG (minn hawn 'il quddiem "Novartis"), u s-sussidjarja Olandiża tagħha Sandoz B.V. (minn hawn 'il quddiem "Sandoz").

3. IL-PROĊEDURA

(4) Il-proċedimenti komplew fit-18 ta' Ottubru 2011.

(5) Fit-30 ta' Jannar 2013, id-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet ġiet adottata u nnotifikata lill-partijiet kollha.

(6) Il-partijiet ippreżentaw ir-risposti tagħhom għad-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet f'April 2013 u l-ebda seduta verbali ma ġiet mitluba.

(7) Il-Kumitat Konsultattiv dwar il-Prattiċi Restrittivi u l-Pożizzjonijiet Dominanti ħareġ opinjoni favorevoli fit-2 u s-6 ta' Diċembru 2013.

(8) Il-Kummissjoni adottat id-deċiżjoni preżenti fl-10 ta' Diċembru 2013.

4. KSUR TAL-ARTIKOLU 101 TFUE

(9) Johnson & Johnson żviluppat il-fentanil u ilha tikkummerċjalizzah f'forom differenti mis-snin 60. Fl-2005, prodott ta' Johnson & Johnson's, paċċ depot tal-fentanil, ma kienx aktar protett fil-Pajjiżi l-Baxxi u s-sussidjarja Olandiża tan-Novartis kienet fuq ix-xifer li tniedi verżjoni ġenerika tagħha tad-*depot patch* tal-fentanil. Kienet, pereżempju, diġà pproduċiet il-materjal tal-ippakkjar meħtieġ.

(10) Madankollu, f'Lulju 2005, minflok li fil-fatt bdiet tbigħ il-verżjoni ġenerika, Sandoz ikkonkludiet l-hekk imsejjaħ "ftehim ta' kopromozzjoni" ma' Janssen-Cilag, is-sussidjarja Olandiża ta' Johnson & Johnson. Il-pagamenti ta' kull xahar miftiehma minn Janssen-Cilag qabżu l-qligħ li Sandoz kienet mistennija li tikseb mill-bejgħ tal-prodott ġeneriku tagħha, sakemm ma kien hemm l-ebda dħul ġeneriku fil-Pajjiżi l-Baxxi. Skont id-dokumenti interni, Sandoz kienet se tastjeni milli tidħol fis-suq bi skambju għal "*parti mill-kejk*". Minflok ma jikkompetu, Johnson & Johnson u Novartis qablu li jikkooperaw sabiex "*ma jkollhomx depot ġeneriku fis-suq u b'dak il-mod iżommu l-prezz għoli attwali*".

(11) Konsegwentement, Sandoz ma nedietx il-prodott tagħha fil-Pajjiżi l-Baxxi sakemm il-ftehim kien fis-seħħ. Il-Ftehim ġie tterminat f'Diċembru 2006 meta parti terza kienet fil-proċess li tniedi *patch* ġeneriku tal-fentanil.

([1]) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

(12) Il-Kummissjoni kkonkludiet dan li ġej. Abbażi tal-analiżi tal-kuntest ekonomiku u ġuridiku, Sandoz, fiż-żmien fejn hija kkonkludiet il-ftehim ma' Janssen-Cilag, kienet kompetitriċi mill-qrib u (għall-inqas) potenzjali ta' Janssen-Cilag. Il-ftehim inkluda mekkaniżmu ta' nuqqas ta' dħul fis-suq li permezz tiegħu il-pagamenti ta' kull xahar ta' Janssen-Cilag kellhom jintemmu jekk Sandoz jew kwalunkwe parti terza tidħol fis-suq. Għaldaqstant, Sandoz baqgħet barra mis-suq Olandiż bil-paċċ depot tal-fentanil tagħha għat-tul kollu tal-ftehim (mill-11 ta' Lulju 2005 sal-15 ta' Diċembru 2006). B'konsegwenza tal-ftehim, il-kompetitur ġeneriku potenzjali (għall-inqas) mill-qrib ġie eskluż mis-suq fi żmien meta t-theddida ta' dħul fis-suq tiegħu kienet imminenti.

(13) Madankollu, għall-perjodu kkonċernat, Janssen-Cilag ħallset bejn wieħed u ieħor total ta' EUR 5 miljun lil Sandoz f'pagamenti bin-nifs kull xahar. L-ammont imħallas lil Sandoz kien konsiderevolment aktar minn dak li Sandoz nnifisha stenniet, fiż-żmien meta kkonkludiet il-ftehim, li taqla' li kieku nediet l-istrateġija tagħha stess tal-paċċ depot tal-fentanil fil-Pajjiżi l-Baxxi. Dawk il-pagamenti ta' kull xahar kienu previsti fis-servizzi ta' kompromozzjoni mhux definiti. Matul il-perjodu kopert bl-ewwel ftehim ta' kopromozzjoni (mill-11 ta' Lulju 2005 sal-11 ta' Lulju 2006), Sandoz wettqet biss attivitajiet limitati ta' promozzjoni, u għall-perjodu kopert mill-addendum (mill-11 ta' Lulju 2006 sal-15 ta' Diċembru 2006), ma hemm l-ebda evidenza li xi attivitajiet ta' promozzjoni kienu mwettqa minn Sandoz kienu x'kienu.

(14) L-elementi oġġettivi ta' hawn fuq tal-analiżi ġew ikkonfermati mill-intenzjonijiet tal-partijiet. Iż-żewġ partijiet fasslu l-ftehim ta' kopromozzjoni b'tali mod li jiżguraw li l-prodott ġeneriku ta' Sandoz jinżamm barra mis-suq u Janssen-Cilag tkun tista' timmassimizza l-profitti tagħha għal bejgħ tal-prodott oriġinatur sakemm il-ftehim kien fis-seħħ. Janssen-Cilag qasmet dawk il-profitti soprakompetittivi ma' Sandoz.

(15) Il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li l-ftehim kien jikkostitwixxi restrizzjoni tal-Artikolu 101 TFUE minħabba l-oġġett.

5. TUL TAŻ-ŻMIEN TAL-KSUR

(16) Il-ksur dam għaddej mill-inqas mid-data tad-dħul fis-seħħ tal-ftehim inizjali dwar il-kopromozzjoni fil-11 ta' Lulju 2005 sa tmiem il-ftehim tal-kopromozzjoni (li jinkludi l-addendum) fil-15 ta' Diċembru 2006.

6. MULTI

(17) Dawn il-multi ġew imposti minħabba l-ksur f'dan il-każ:

— Johnson & Johnson u Janssen-Cilag B.V., *in solidum*: EUR 10 798 000,

— Novartis AG u Sandoz B.V., *in solidum*: EUR 5 493 000.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 4/2015 "L-assistenza teknika: x'kontribut tat għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali?"

(2015/C 142/11)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfurmak li r-Rapport Speċjali Nru 4/2015 "L-assistenza teknika: x'kontribut tat għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali?" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: http://eca.europa.eu

Verżjoni stampata tar-rapport tista' tinkiseb mingħajr ħlas fuq talba lill-Qorti tal-Awdituri:

Cour des comptes européenne
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
email: eca-info@eca.europa.eu

jew billi timla formola ta' ordni elettronika fuq l-EU-Bookshop.

Rapport Speċjali Nru 5/2015 "L-istrumenti finanzjarji huma għodda ta' suċċess u promettenti fil-qasam tal-iżvilupp rurali?"

(2015/C 142/12)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfurmak li r-Rapport Speċjali Nru 5/2015 "L-istrumenti finanzjarji huma għodda ta' suċċess u promettenti fil-qasam tal-iżvilupp rurali?" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: http://eca.europa.eu

Verżjoni stampata tar-rapport tista' tinkiseb mingħajr ħlas fuq talba lill-Qorti tal-Awdituri:

Cour des comptes européenne
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
email: eca-info@eca.europa.eu

jew billi timla formola ta' ordni elettronika fuq l-EU-Bookshop.

V

(Avviżi)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7624 — KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 142/13)

1. Fit-22 ta' April 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (1) li permezz tagħha KKR & Co. L. P. ("KKR", l-Istati Uniti tal-Amerika), Comcast Ventures LP u NBC Sports Venture, LLC, li jappartjenu lil Comcast Group ("Comcast", l-Istati Uniti tal-Amerika), Pentech Fund II L. P. ("Pentech", ir-Renju Unit), Piton Capital Venture Fund L. P. ("Piton", ir-Renju Unit), Scottish Enterprise (ir-Renju Unit) u Shamrock Capital Growth Fund III, L. P. ("Shamrock", l-Istati Uniti tal-Amerika) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll konġunt ta' FanDuel Limited ("FanDuel", ir-Renju Unit) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal KKR: ġestjoni globali alternattiva tal-assi u fornitir ta' soluzzjonijiet dwar is-suq kapitali,

— għal Comcast: servizzi globali tal-midja u t-teknoloġija,

— għal Pentech: ditta ta' kapital tar-riskju,

— għal Piton: ditta ta' kapital tar-riskju u ta' ekwità tat-tkabbir,

— għal Scottish Enterprise: l-aġenzija għall-iżvilupp ekonomiku tal-Iskozja,

— għal Shamrock: ditta tal-investiment,

— għal FanDuel: servizzi sportivi onlajn ta' fantasija lejn l-Amerka ta' Fuq.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (2), ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), jew permezz tal-posta elettronika lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7624 — KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").
(2) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OĦRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2015/C 142/14)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

DOKUMENT UNIKU

"SAUCISSON DE LACAUNE"/"SAUCISSE DE LACAUNE"

Nru tal-UE: FR-PGI-0005-01201-27.3.2014

IĠP (X) DPO ( )

1. **Isem**

"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune"

2. **Stat Membru jew pajjiż terz**

Franza

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Tip ta' prodott*

Klassi 1.2 Prodotti tal-laħam (imsajra, immelħa, affumikati, eċċ.)

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)*

Is-"Saucisson de Lacaune" huwa salami mnixxef, ta' forma ċilindrika aktarx regolari, ippakkjat f'ġilda magħmula minn musrana naturali. Il-piż tiegħu jvarja minn 200 g għal aktar minn 2 kg. Huwa ppreżentat kif inhu, imdawwar f'xibka jew marbut bis-spag.

Is-"Saucisse de Lacaune" huwa zalzett imnixxef, ta' forma ċilindrika regolari, ippakkjat f'ġilda magħmula minn musrana naturali. Jista' jinstab f'forom varji:

— zalzett milwi jagħti għat-tond: liwja f'forma ta' U, b'piż ta' bejn 200 g u 500 g,

— zalzett dritt, mhux għat-tond, b'piż ta' bejn 200 g u 500 g,

— zalzett "bastun", imgeżwer madwar bastun għat-tnixxif, huwa ppreżentat f'serje ta' ħoloq mingħajr numru jew piż speċifiċi.

Is-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" għandhom konsistenza li tvarja minn ratba għal soda u kompatta. Meta z-zalzett jitfettet, biċċiet ta' laħam dgħif u xaħam huma viżibbli, karatteristika tal-ikkapuljar f'biċċiet kbar (minimu ta' 8 mm), mingħajr għeruq (tendons) jew qarquċa. Il-biċċiet tax-xaħam huma perfettament intatti, sodi u ta' lewn abjad. Il-laħam dgħif huwa kkaratterizzat minn lewn li jvarja minn aħmar għal aħmar skur. Is-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" għandhom apparenza ftit li xejn xaħmija.

"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" għandhom aroma u togħma tipika ta' laħam imnixxef u mmaturat, b'nota li tixbah il-bżar kemxejn aċċentwata. L-intensità aromatika hija ħafifa. L-aroma u t-togħma ta' xaħam ma jagħtux fil-għajn.

([1]) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

Is-"Saucisson de Lacaune" u s-"Saucisse de Lacaune" huma magħmula b'80 % u 70 % ta' laħam dgħif rispettivament. Il-proporzjon ta' laħam dgħif li jiġi mmaturat huwa mill-inqas 30 %.

Il-ħwawar użati huma taħlita ta' melħ, bżar u noċemuskata. Iż-żieda ta' nitrat tal-potassju, fermenti lattiċi, zokkor u kisja ta' dqiq fil-wiċċ hija permessa.

Il-proprjetajiet fiżiko-kimiċi tas-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" huma kif ġej:

— livell ta' umdità meta jitneħħa x-xaħam: ≤ 52 % jew ≤ 56 % għal salami b'dijametru ikbar minn 70 mm,

— kontenut ta' xaħam (meta l-livell ta' umdità wara li jitneħħa x-xaħam ikun ta' 77 %): ≤ 20 %,

— proporzjon ta' kollaġen/proteini: ≤ 13 %,

— kontenut totali ta' zokkor solubbli (meta l-livell ta' umdità wara li jitneħħa x-xaħam ikun ta' 77 %): ≤ 2 %,

— pH: ≥ 5,2 għal prodotti li jiżnu anqas minn 1 kg u ≥ 5,0 għall-prodotti li jiżnu aktar minn 1 kg.

Is-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" jinbiegħ:

— f'biċċa waħda, ittikkettata: bil-waħdiet jew ippakkjat f'boroż b'fetħiet kbar; f'boroż f'atmosfera protettiva; jew ippakkjati f'vakwu,

— imfettet: ippakkjat f'vakwu jew f'atmosfera protettiva, ħlief meta jintalab imqatta'.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

L-ikel għat-tismin għall-ħnieżer tar-refgħa b'piż ta' iktar minn 25 kg u majjali nisa, jikkonsisti f'minimu ta' 60 % ta' ċereali, prodotti bbażati fuq ċereali u żrieragħ tal-legumi.

Il-kontenut massimu ta' aċidu linolejku huwa stabbilit għal 1,9 % ta' materja niexfa.

Il-laħam immaturat użat fil-produzzjoni tas-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" ġej minn ħnieżer nisa u ħnieżer tar-refgħa tqal b'karkassi li jiżnu aktar minn 120 kg. Il-bqija tal-laħam huwa majjal ġej minn ħnieżer b'karkassi li jiżnu 80 kg jew aktar.

Ix-xaħam użat huwa xaħam tad-dahar. Huwa ta' lewn abjad u iebes. Ix-xaħam taż-żaqq jista' jintuża wkoll fis-"Saucisse de Lacaune".

F'każ li l-laħam u x-xaħam li jintużaw ikunu friski, jiġu kkapuljati sa mhux iktar tard minn sitt ijiem wara l-qatla. Jekk jintuża laħam iffriżat, l-iffriżar iseħħ mhux iktar tard minn 72 siegħa wara l-qatla. Il-laħam u x-xaħam huma maħżuna f'temperatura ta' – 18 °C jew inqas, għal mhux aktar minn 4 xhur.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Dawn il-passi li ġejjin iseħħu fiż-żona ġeografika ddefinita: għażla tal-qatgħat; preparazzjoni tas-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune", inklużi l-ikkapuljar, il-mili u l-maturazzjoni bi-sħana; u t-tkomplija tal-proċess ta' tnixxif.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigħ, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

Mhux applikabbli.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikkettar tal-prodott għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

— l-isem tal-IĠP "Saucisson de Lacaune" jew "Saucisse de Lacaune",

— il-logo "Lacaune" li fih kodiċi identifikattiv magħmul minn "M" kapitali, sottolinjata u miktuba bl-idejn b'mod li tevoka l-muntanji, u taħtha hemm miktub l-isem "LACAUNE" b'ittri kapitali.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tikkonsisti minn dawn il-ħdax-il muniċipalità fid-dipartiment ta' Tarn: Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux u Viane.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

5.1. *Speċifiċità taż-żona ġeografika*

Fatturi naturali

Iż-żona ġeografika li fiha "Saucisson de Lacaune" u "Saucisse de Lacaune" huma prodotti tikkostitwixxi unità omoġenja fost il-muntanji ta' Lacaune. Iż-żona hija magħmula minn baċir li jħares lejn il-Lvant u l-Punent, u li jifforma l-magħqad tal-ilma tax-xmara Gijou. Fin-Nofsinhar tagħha ż-żona hija delimitata mill-baċir tal-iskular prinċipali, minn Montgrand sa Montalet, li jilħaq għoli ta' iktar minn 1 200 m, u fit-Tramuntana minn baċir tal-iskular sekondarju, minn Roquecézière sal-quċċata ta' Le Merdélou, li jinsab f'għoli ta madwar 1 000 m u jgħaddi mil-Passaġġ ta' Sié. Dawn iż-żewġ ostakoli fiżiċi joħolqu baċir topografiku li fih jalternaw l-influwenzi klimatiċi kontrastanti tal-Oċean Atlantiku u tal-Baħar Mediterran. Barra minn hekk, b'riżultat tal-altitudni tagħha, din iż-żona ġeografika hija wkoll soġġetta għall-klima alpina.

B'dawn it-tlett fatturi, il-klima tar-reġjun hija kkaratterizzata minn:

— xita abbundanti mifruxa b'mod ugwali matul is-sena kollha,

— temperatura medja relattivament baxxa b'varjazzjonijiet żgħar,

— alternazzjoni regolari fin-natura u d-direzzjoni tar-riħ u l-umdità, flimkien ma' varjabbiltà sinifikanti fit-temperatura u l-umdità, anke f'temp ta' ġurnata waħda.

Fatturi umani

Storikament, il-produzzjoni tas-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" taf l-oriġini tagħha fil-kummerċ tal-"*mazelier*", li kien stabbilit sew f'Lacaune fil-Medju Evu. Fil-lingwa Oċċitana, dan it-terminu kien jiddeskrivi persuna li joqtol il-baqar, in-nagħaġ u l-ħnieżer. Madwar is-seklu 15, bl-introduzzjoni tal-ispeċjalizzazzjoni professjonali, it-terminu "*mazelier*" beda jindika persuna li jittrasforma l-laħam tal-majjal, jiġifieri l-ekwivalenti tal-biċċier tal-lum.

L-għarfien ta' dawk li jimmaturaw il-laħam huwa fundamentali biex jinħadem dan il-prodott "ħaj". Dan jirriżulta fuq diversi livelli.

Dawk li jimmaturaw il-laħam jagħżlu, jippreparaw u jitħnu l-laħam u x-xaħam skont il-metodi tagħhom stess, it-tagħmir u l-kwalità tal-ingredjenti użati. Il-ħiliet tal-ikkapuljar tagħhom huma partikolarment rilevanti. Il-laħam matur huwa ppreferut, imħallat ma' perċentwal għoli ta' laħam dgħif.

L-għarfien espert fl-użu ta' xfafar għat-tfettit u/jew għat-tqattigħ jirriżulta f'taħlita omoġenja. Din tal-aħħar tinkludi frak kbir, ta' daqs uniformi prodott minn magna tal-ikkapuljar b'minimu ta' 8 mm, jew bi kwalunkwe teknika oħra ta' tħin li tagħti l-istess dehra lill-ikkapuljat.

It-tħawwir huwa sempliċi: melħ, bżar u, possibbilment, noċemuskata. Ma jintuża l-ebda addittiv għajr in-nitrat tal-potassju.

It-taħlita hija ppakkjata biss f'ġilda magħmula minn musrana naturali. It-taħlita tiġi mmaturata bis-sħana u titnixxef, pass li jieħu mill-inqas għaxart ijiem għaz-zalzett imnixxef, u 18-il jum għall-prodotti oħra. Sabiex jiġi vverifikat li l-fermentazzjoni fil-forn għaddejja kif suppost, dawk responsabbli mill-immaturar iwettqu testijiet billi jħossu l-prodott b'idejhom. Meta jingħafas bl-idejn, il-konsistenza trid tkun soda u kompatta.

F'kull pass tal-produzzjoni, dawk responsabbli mill-maturazzjoni jottimizzaw it-tul ta' kull stadju, kif ukoll il-kundizzjonijiet ta' temperatura u umdità, skont il-kundizzjoni tas-salami u z-zalzett. Fil-kmamar tat-tnixxif, isir monitoraġġ ta' kuljum li jikkontrolla d-dehra u l-aroma tal-prodotti, kif ukoll biex jinżammu taħt kontroll il-kundizzjonijiet ta' maturazzjoni, jiġifieri t-temperatura tal-arja u l-umdità, u b'hekk jiġu evitati irregolaritajiet waqt it-tnixxif. Tkun xi tkun it-teknika użata, u sew jekk il-kmamar tat-tnixxif humiex naturali u sew jew ivventilati, l-operaturi għandhom jadattaw għall-varjazzjonijiet fit-temperatura tal-arja u tal-umdità ta' barra. Dawn il-varjazzjonijiet jitkejlu kuljum.

5.2. *Speċifiċità tal-prodott*

Is-"Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" huwa kkaratterizzat minn laħam dgħif ta' lewn li jvarja minn aħmar sa aħmar skur, frak oħxon tal-istess daqs, b'dehra ta' laħam dgħif meta jitfettet.

Il-karatteristiċi organolettiċi distintivi jinkludu intensità aromatika ħafifa u bbilanċjata li ma toħnoqx it-togħma naturali ta' laħam imnixxef u mmaturat. L-istruttura hija waħda ratba u kompatta, kemm meta tmissha kif ukoll fuq il-palat.

Fl-aħħar nett, il-prodotti "Saucisson de Lacaune"/"Saucisse de Lacaune" jiddistingwu ruħhom minħabba li huma ppreżentati esklussivament f'ġilda magħmula minn musrana naturali.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IĠP)*

Ir-rabta kawżali tas-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” hija bbażata fuq l-eżistenza ta’ għarfien komuni bħala wirt tal-antenati u tradizzjonali, li jinfluwenza l-kwalità tal-prodott u jagħtih reputazzjoni tajba.

Iż-żona ġeografika tas-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” hija kkaratterizzata minn kundizzjonijiet ġeografiċi u klimatiċi li tradizzjonalment jiffavorixxu t-tnixxif. Iż-żona rat l-iżvilupp ta’ netwerk estensiv ta’ negozji fl-immaturar tal-laħam, li wirtu l-għarfien ta’ bosta ġenerazzjonijiet. Illum, metodi ta’ produzzjoni tradizzjonali għadhom jużaw laħam immaturat. Il-proporzjon minimu ta’ laħam dgħif huwa 80 % fil-produzzjoni tas-salami u 70 % għal taz-zalzett. Dan jagħti lill-laħam dgħif tas-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” il-kulur karatteristiku tiegħu, li jvarja minn aħmar sa aħmar skur, kif ukoll id-dehra ta’ laħam dgħif meta jitfettet.

L-għarfien espert huwa evidenti wkoll fl-għażla tal-qatgħat ta’ laħam, u fil-ħila tat-tħin biex jinkiseb frak oħxon.

L-ippakkjar f’gilda magħmul minn musrana naturali jagħti lis-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” preżentazzjoni speċifika.

L-intensità aromatika tal-prodotti “Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” hija moderata minħabba n-nuqqas ta’ ħwawar minbarra bżar u noċemuskata. Jeħtieġ ċertu għerf fl-ammont ta’ ħwawar miżjud, kif ukoll fil-ġestjoni ta’ kuljum tal-kmamar tat-tnixxif. Dan jippermetti li s-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” kompletament immaturati jżommu it-togħma naturali ta’ laħam imnixxef u mmaturat wara l-proċess kollu ta’ maturazzjoni.

Ħila fil-ġestjoni tal-maturazzjoni bis-sħana u t-tnixxif tgħin biex tinkiseb konsistenza minn ratba għal soda u kompatta, kemm meta tmissha kif ukoll fuq il-palat.

Fil-bidu tas-seklu 20, ir-reputazzjoni tas-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” kienet diġà stabbiliet ruħha, meta M. Cousin faħħar il-laħmijiet immaturati tal-Hôtel Central de Lacaune fil-ktieb tiegħu -“*Voyages gastronomiques au pays de France*”: “kollezzjoni eċċellenti ta’ laħmijiet immaturati tar-reġjun, magħmula minn prieżet u salami li mhux ta’ min jitlifhom”.

“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” huma deskritti fil-kodiċi tal-1980 u l-1986 li jirregolaw il-laħam immaturat, il-proċess ta’ maturazzjoni u l-laħam ippreżervat. Il-prodotti jidhru wkoll fl-inventarju tal-patrimonju kulinarju ta’ Franza, taħt it-titolu “*Midi-Pyrénées – produits du terroir et recettes traditionnelles*” tal-1996.

Studju li sar fl-2011 dwar ir-reputazzjoni u l-għarfien ta’ dawn il-prodotti wera li 77 % tal-persuni mistħarrġa fir-reġjuni ta’ Midi-Pyrénées u Languedoc-Roussillon huma familjari mal-perżut, mas-salami u maz-zalzett imnixxfa u mmaturati taż-żona ġeografika ta’ Lacaune. Dan ikkonferma r-reputazzjoni tajba tas-“Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” u l-perċezzjoni tagħhom bħala “prodotti lokali” u “prodotti tradizzjonali”.

Barra minn hekk, mhux rari li ssib artikli fl-istampa li jsemmu “Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune”, bħal pereżempju fil-pubblikazzjoni Midi Libre tat-8 ta’ Awwissu 2009 bl-isem “Un panier rempli d’odeurs” (Ġewlaq mimli aromi).

Nies minn din iż-żona ġeografika responsabbli mill-maturazzjoni rebħu b’mod regolari premjijiet fil-*Concours général agricole de Paris*. Mill-2012, “Saucisson de Lacaune”/“Saucisse de Lacaune” rebħu 13-il premju: ħames medalji tal-bronż, żewġ medalji tal-fidda u sitt medalji tad-deheb.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCSaucissonSaucisseLacauneV1.pdf

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi ta' kwalità għall-prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2015/C 142/15)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għall-oġġezzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

DOKUMENT UNIKU

"SILTER"

Nru UE: IT-PDO-0005-01252 – 6.8.2014

DPO (X) IĠP ( )

1. **Isem**

"Silter"

2. **Stat membru jew pajjiż terz**

L-Italja

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Tip ta' prodott*

Klassi 1.3: Ġobon

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)*

Il-ġobon "Silter" għandu forma ċilindrika b'dijametru ta' bejn 34-40 cm, b'tarf dritt jew kemmxejn konvess ta' madwar 8-10 cm. Wara il-maturazzjoni tiegħu, il-ġobon jilħaq piż ta' bejn 10-16 kg, filwaqt li wara li jindilek biż-żejt u jitħalla jimmatura, l-qoxra tibbies u ssir lewn it-tibna li jagħti fil-kannella.

Is-sawra tal-ġobon hija soda iżda qatt partikolarment elastika, u t-toqob huma ta' daqs żgħir għall-medju u mifruxa Il-kontenut ta' xaħam għandu jkun bejn 27 % u 45 % fil-materja niexfa, filwaqt li l-kontenut ta' umdità ma jistax jaqbeż l-40 %.

Għandu togħma moderata, mingħajr noti morri filwaqt li ġobnijiet maturi ikollhom noti qawwija, u b'saħħithom L-aroma u t-togħma huma tipiċi taż-żona ta' produzzjoni u jdumu fl-imnieħer u fuq il-palat, bl-iktar noti distinti jinkludu frott imqadded, il-butir u l-ħalib tal-baqar li jirgħu, għalf aħdar jew imnixxef, dqiq tal-qastan u is-*silter* (jiġifieri il-postijiet tipiċi li lokalment jintużaw għall-maturazzjoni).

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Il-ġobon "Silter" jiġi prodott matul is-sena kollha u jintuża unikament ħalib mhux ipproċessat li huwa parzjalment xkumat unikament billi titneħħa l-krema li b'mod naturali titla' fil-wiċċ. Mill-inqas 80 % tal-baqar li jipproduċu l-ħalib fl-imprizi agrikoli individwali għandhom jappartjenu għar-razez tipiċi tal-muntanji (Bruna, Grigio Alpina u Pezzeta Rossa). Annimali bovini tar-razza Bruna għandhom jirrappreżentaw mill-inqas 60 % tal-baqar kollha li jipproduċu l-ħalib fl-impriżi agrikoli individwali.

Baqar li jipproduċu l-ħalib għandhom jingħalfu b'ħaxix u/jew ħuxlief, filwaqt li ma jistgħux jingħataw foraġġ insilat. Iż-żona tal-produzzjoni kollha tal-ġobon "Silter" hija żona muntanjuża, soġġetta għall-limitazzjonijiet naturali fosthom l-altitudni, ix-xaqliba u l-klima, li għandhom riperkussjonijiet fuq il-produzzjoni staġonali ta' għalf. Dan għandu impatt fuq fid-dieta tal-baqar tal-ħalib.

Il-perċentwal ta' għalf (tiben u/jew ħaxix) miż-żona tal-produzzjoni ma tistax tkun inqas minn 50 % tal-materja xotta totali mitmugħa kull sena lill-baqar li jipproduċu l-ħalib. L-għalf jista' jkun issupplimentat minn konċentrati li jammontaw għal inqas minn 40 % tar-razzjon ta' materja niexfa.

Dawn il-perċentwali huma deliberatament kawti, peress li s-"Silter" huwa prodott fi żona muntanjuża fejn il-kundizzjonijiet huma inqas favorevoli u fejn f'xi snin b'ħafna xita, il-produzzjoni ta' għalf imnixxef (foraġġ insilat ma jistgħax jintuża) kultant hija diffiċli u l-produzzjoni ta' għalf ikkonċentrat ma tkunx fattibbli. Normalment, meta l-baqar jirgħu fil-biċċa l-kbira tal-jiem tas-sena, l-ammont ta' għalf miż-żona tal-oriġini fil-porzjon jaqbeż bil-kif l-ammonti imsemmija hawn fuq. Filwaqt li mhuwiex obbligatorju li jirgħu, dan isir ħafna fil mergħat tal-wied fir-rebbiegħa u l-ħarifa u fil-mergħat tal-muntanji fis-sajf, għall-perjodu li jvarja skont l-istaġuni. B'mod partikolari, meta dawn jirgħu f'mergħat tal-muntanji, l-għalf jiġi kollu kemm hu miż-żona ta' produzzjoni biss u bħala medja

([1]) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

l-konċentrati m'għandhomx jaqbżu t-30 % tal-materja niexfa li tittiekel. Il-konformità ma' dawn il-kundizzjonijiet tad-dieta jagħmilha possibbli li jinżammu l-karatteristiċi organolettiċi u aromatiċi tas-“Silter” prodott matul is-sena kollha. Il-karatteristiċi speċifiċi tas-“Silter” huma determinati wkoll mid-diversità mikrobjali tal-ambjent fejn il-ħalib mhux maħdum huwa prodott u proċessat. Proġetti ta' riċerka (VALTEMAS 2012, FOOD FOR LIFE 2006) identifikaw il-mikro-organiżmi li għandhom rwol fil-proċess li bih isir il-ġobon u eżaminaw l-attivitajiet tal-enżimi li huma kruċjali għall-iżvilupp tal-karatteristiċi distintivi tas-“Silter”. Sabiex jiġu miġġielda l-influwenzi potenzjali minn sorsi barra miż-żona tal-produzzjoni, il-produtturi tal-ġobon għandhom aċċess għal starter kit ta' enzimi magħżula mil-mikroflora indiġena. L-iżvilupp ta' dawn il-batterji tal-aċidu lattiku iwasslu għall-formazzjoni ta' komposti aromatiċi u t-toqob żgħar tipiċi tas-“Silter”. Dawn il-batterji jevitaw ukoll l-iżvilupp ta' batterji oħra li jistgħu jibdlu l-aroma u t-togħma tal-ġobon.

Il-karatteristiċi speċifiċi tas-“Silter” u r-rabta tiegħu mal-ambjent huma garantiti mid-dieta tal-annimali bbażata l-aktar fuq il-ħaxix u/jew it-tiben miż-żona ġeografika, in-nuqqas ta' foraġġ insilat, il-preżenza ta' mikroflora awtoktona fil-ħalib mhux maħdum u l-użu tat-teknoloġija.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu isiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

It-trobbija tal-annimali u l-produzzjoni u l-maturazzjoni tal-ġobon għandha ssir fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigħ, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

Is-“Silter” jistab fis-suq fil-forma sħiħa jew f'porzjonijiet. Porzjonijiet tal-ġobon ippakkjati minn qabel għandhom jinkludu parti tal-qoxra tat-tarf tal-forma oriġinali tal-ġobon li tiċċertifika l-oriġini tal-prodott.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

Il-forom sħaħ ikkummerċjalizzati għandhom jinkludu l-kodiċi ID tal-istabbiliment tal-ipproċessar, id-data tal-produzzjoni, il-marka tal-oriġini, il-marka bin-nar u, fejn ikunu ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet, l-isem tal-mergħat tal-muntanji.

Il-marka tal-oriġini fuq n-naħa konvessa tal-qoxra tinkludi sensiela ta' xbihat ta' figuri umani għoljin 80 mm meħudha mit-tpinġijiet fuq il-ħagriet ta' Valcamonica, u żewġ fjuriet stillel tal-Alpi (*Leontopodium alpinum*).

Mitt jum wara l-produzzjoni, mill-inqas wieħed mill-uċuħ tal-ġobon irid jiġi mmarkat bin-nar bil-kelma “SILTER” miktuba f'ark, b'żewġ fjuri stillel tal-Alpi taħt u l-akronimu “D.O.P.” [DPO] fiċ-ċentru; Bejn iż-żewġ fjuri Stillel tal-Alpi hemm tpinġija oħra mill-ħaġar tal-Valcamonica li turi xenarju ta' ħrit.

Ġobon ippakkjat minn qabel għandu jkollu tikketta bil-logo ta' identifikazzjoni u l-kliem “Silter D.O.P.”, kif ukoll l-informazzjoni meħtieġa bil-liġi. Il-logo għandu jkun ta' lewn isfar okra u jżomm il-proporzjonijiet u l-forom stabbiliti.

4. Deskrizzjoni fil-qosor ta-żona ġeografika

Iż-żona tinkludi l-Comunità Montana di Valle Camonica [Il-Komunità tal-Muntanji tal-Valle Camonica] kollha u parti mill-Comunità Montana del Sebino Bresciano [Komunità tal-Muntanji tas-Sebino Bresciano] fil-Provinċja ta' Brescia. B'kollox jingħaddu 47 muniċipalità.

Iż-żona ġeografika testendi mill-Lag Iseo (baċir idrografiku b'erja ta' 65,3 km^2) sal-Mogħdija Gavia u l-Mogħdija Tonale.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Iż-żona tal-produzzjoni tas-"Silter" hija żona muntanjuża li tinsab fil-Prealpi u l-muntanji tal-Provinċja ta' Brescia. Kemm il-Lag Iseo fin-Nofsinhar kif ukoll l-iġbla ta' Adamello fit-Tramuntana jinfluewnzaw u jsawwru l-karattru ambjentali taż-żona.

Il-kimika tal-ħamrija differenti u varjazzjonijiet fil-klima u t-temperatura jippermettu l-iżvilupp ta' veġetazzjoni rikka, bi speċi li jvarjaw minn dawk taż-żona submuntanjuża għall-dawk tipiċi tal-mergħat għolja taż-żona subalpina. B'mod speċjali fiż-żoni muntanjużi, hemm bosta ħabitats għal-mergħat b'varjeta kbira ta' speċi li huma tajbin għall-għalf, bħall-Anthoxanthum spp u Achillea spp. Il-mergħat tal-wied u f'nofs l-pendil tal-muntanji jintużaw biex jitimgħu il-baqar tal-ħalib tul ix-xhur keshin. Sadanittant fis-sajf, il-120 l-mergħa tal-muntanji fiż-żona muntanjuża għolja jipprovdu mergħa għas-sajf.

Il-ġobon "Silter" huwa prodott f'ħafna azjendi, inklużi dawk żgħar li jipproċessaw, u b'hekk jikkonservaw, il-ħalib tagħhom stess bl-użu ta' metodi tradizzjonali li ngħaddew minn ġenerazzjoni għal oħra ta' bdiewa/produtturi tal-ġobon. Il-perijodu twil ta' maturazzjoni tal-ġobon "Silter" ippermetta lill-popolazzjoni rurali li żżomm il-prodott għal żmien twil, u tiżgura aċċessibbiltà għall-ikel matul is-sena kollha.

Hija ħaġa tradizzjonali għall-ħalib xkumat li jgħaddi mill-ipproċessar ġo bettija. Dan jibqa' għaddej għal tul twil ta' ħin, mill-inqas sagħtejn jew aktar, bil-baqtiet jistrieħu fix-xorrox.

Dan l-aħħar pass jagħti lis-"Silter" il-konsistenza partikolarment ramlija u n-nuqqas ta' elastiċità tipiċi tiegħu.

Il-ġobon "Silter" għandu perijodu ta' maturazzjoni relattivament twil ta' mill-inqas mitt jum wara d-data tal-produzzjoni.

Dan iħares it-tradizzjoni tal-ġobon li jżomm għal żmien twil; Fil-fatt, sa minn żmien żemżem, dan kien jirrappreżenta s-sors ewlieni ta' ikel għal dawk li jgħixu fiż-żoni tal-wied.

Il-parti l-kbira tal-maturazzjoni illum isseħħ fil-binjiet tipiċi magħrufa bħala *silter*, minn fejn il-ġobon ħa ismu, f'temperatura naturali ta' 7-20 °C b' 70-90 % ta' umdità. Hekk kif il-ġobon ikun qed jimmatura, il-produtturi jidilku biż-żejt u jigirfu l-qoxra ta' barra tal-ġobon, u l-ġobniet jiddawru fuq twavel minn żmien għal ieħor. Dawn l-istadji, mogħtija mit-tradizzjoni u mwettqa minn idejn esperti, jikkompetaw il-proċess ta' produzzjoni tas-"Silter".

Din it-teknoloġija tal-produzzjoni hija marbuta intimament mal-għarfien tal-produtturi tal-ġobon li jadattaw iż-żmien tal-proċess li fih isir il-ġobon għall-klima, il-flora preżenti u l-istadji fenoloġiċi tal-ġobon. Għal din ir-raġuni ma jistax jiġi replikat industrijalment u jibqa' patrimonju artiġjanali tal-produtturi tal-ġobon fil-wied u l-muntanji.

Il-karatteristiċi organolettiċi u sensorjali tas-"Silter" huma influwenzati minn fatturi marbuta mal-art u l-ambjent.

Il-qoxra hija iebsa u ta' kulur it-tiben jxaqleb lejn il-kannella. Il-karatteristiċi tiegħu jirriżultaw mill-perjodi twal ta' maturazzjoni u t-tindif kollu li jsir fuqu, inkluż kull dilka żejt li tingħata bl-idejn.

Il-ġobon huwa iebes, imrammel u ftit li xejn elastiku, b'toqob żgħar u ta' daqs medju imqassmin b'mod ugwali prodotti mill-mikroflora lattika. Il-kulur ivarja minn abjad fix-xitwa għall-isfar karg fir-rebbiegħa u fis-sajf.

It-togħma hija primarjament ħafifa, b'noti morri assenti jew kemm kemm perċepibbli, filwaqt li l-ġobon matur ikollu noti qawwija u/jew b'saħħithom.

L-ispeċi ta' pjanti endemiċi li parzjalment jiffurmaw l-għalf fihom komposti aromatiċi bħal kumarina u jagħtu lill-ħalib, u b'hekk lis-"Silter", it-togħmiet speċifiċi tiegħu.

L-intensità differenti tal-kulur isfar tal-ġobon tirriżulta unikament mill-fatt li l-baqar jieklu pjanti għall-għalf tipiċi taż-żona ġeografika, li fihom kontenut ta' karotenojdi li jinbidel mad-diversi stadji fenoloġiċi.

Fil-fatt, il-karotenojdi jikkawżaw varjazzjoni fl-intensità tal-kulur, peress li kemm il-pjanti leguminużi u dawk komposti fil-mergħat jiftħu fil-bidu tas-sajf, u jagħtu lill-ġobon kulur iktar karg. Fix-xitwa, l-użu predominanti ta' għalf imnixxef ifisser li l-ġobon għandu kulur iktar ċar li jkanġi fl-abjad.

It-tul ta' żmien u t-temperatura tad-diversi stadji tal-proċess, minn meta l-krema titla fil wiċċ sat-tisjir u l-perjodu li l-baqtiet iqattgħu fix-xorrox, huma magħrufa sew u mgħoddija minn ġenerazzjoni għall-oħra. L-għarfien tal-produtturi tal-ġobon jippermettilhom ifasslu dawn il-passi skont il-fatturi staġjonali u klimatiċi, mill-klima moderata tal-Lag Iseo għall-dawk ehrex tal-widien qrib il-glaċier Adamello. Il-karattru distintiv ta' din it-teknoloġija tal-produzzjoni, li huwa mgħoddi minn ġenerazzjoni għall-oħra, huwa bbażat fuq l-użu ta' ħalib mhux ipproċessat li jippermetti l-karatteristiċi tal-ħalib li jiġi prodott f'din iż-żona u r-rikkezza ta' flora lattika lokali li għandhom jinżammu. Permezz tat-tradizzjoni u tas-sengħa, din it-teknoloġija tappartjeni lill-bdiewa u l-produtturi tal-ġobon tal-lokal u tippermetti l-produzzjoni tas-"Silter", ġobon b'togħma moderata u ta' konsistenza titfarrak.

Il-perċentwal baxx ta' xaħam, li jista' jkun saħansitra inqas minn 30 % fil-materja niexfa, huwa marbut mal-fatt li jiġi użat biss ħalib parzjalment xkumat. Hekk kif il-krema titla' fil-wiċċ, proċess li jdum mill-inqas tmien sigħat u jsir f'ambjent frisk u mrewwaħ, l-enżimi tal-ħalib tipiċi taż-żona ta' produzzjoni jimmultiplikaw, u jagħtu lis-"Silter" it-togħma u l-aroma tiegħu. Barra minn hekk, il-multiplikazzjoni ta' flora heterofermentattiva lokali tippermetti lill-ġobon jiżviluppa t-toqob karatteristiċi tiegħu ta' daqs żgħir għall-medju.

Il-fatt li l-baqtiet jisajjru u jgħaddu minn proċessar għal mill-inqas sagħtejn fejn jibqgħu fil-bettija taħt ix-xorrox, huwa wkoll vitali għall-iżvilupp ta' flora lattika lokali li jagħtu lis-"Silter" it-togħma u l-konsistenza tiegħu ramlija u mhux partikolarment elastika.

L-ippressar tal-ġobon jagħti lok għall-umdità biex tnixxi mill-qalba u tibda tifforma l-qoxra. L-ebusija tal-qoxra u l-kulur jvarja minn isfar għall-kannella, jirriżultaw mil-perjodu twil ta' maturazzjoni tal-ġobon fuq twavel tal-injam f'temperaturi naturali f'postijiet magħrufa bħala *silter*, u l-fatt li jindilku biż-żejt u jitnaddfu.

Hekk kif il-ġobon jimmatura, l-enżimi rilaxxati mill-flora lattika tal-post jgħinu biex jiġu prodotti komposti li jagħtu l-aroma u t-togħma ta' frott imqadded, butir u *silter* (jiġifieri tal-binjiet għall-maturazzjoni). Il-preżenza u l-varjetà ta' din il-mikroflora lattika, essenzjali għall-produzzjoni tas-"Silter", ġew murija permezz ta' studji u riċerki mwettqa f'diversi ażjendi tal-ġobon f'din iż-żona.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

It-test sħiħ tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jinsab fuq dan is-sit tal-Internet:

http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

Jew:

billi wieħed imur direttament fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-Ministeru tal-Politika Agrikola, Ikel u Forestrija (www.politicheagricole.it), jikklikkja fuq "Prodotti DOP IGP" (fin-naħa ta' fuq u tal-lemin tal-iskrin), imbgħad fuq "Prodotti DOP IGP STG" (fuq in-naħa tax-xellug tal-iskrin) u fl-aħħar nett fuq "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT